

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



## **UNITED COMPANY RUSAL PLC**

(根據澤西法律註冊成立的有限公司)

(股份代號：486)

### **截至二零一三年六月三十日止六個月的 中期業績公告**

United Company RUSAL Plc (「本公司」) 董事會 (「董事會」) 欣然宣佈本公司及其附屬公司 (「本集團」) 截至二零一三年六月三十日止六個月的未經審核中期業績。

本公告列載本公司二零一三年中期報告全文，並符合香港聯合交易所有限公司證券上市規則中有關中期業績初步公告附載的資料的要求。

本公司刊發的所有公告及新聞稿分別可於下列網站連結查閱：<http://www.rusal.ru/cn/investors/info.aspx>及 <http://www.rusal.ru/cn/press-center/press-releases.aspx>。



# 全力推進業務 均**衡**發展

二零一三年中期業績報告



RUSAL



# 目錄

---

1. 二零一三年中期回顧
2. 財務及營運摘要
3. 主席函件
4. 行政總裁函件
5. 管理層討論及分析
6. 審閱綜合中期簡明財務資料的獨立核數師報告
7. 按照上市規則及巴黎 Euronext 規定提供的資料
8. 有關本中期報告的責任聲明
9. 前瞻性陳述
10. 詞彙
11. 公司資料

# 二零一三年中期回顧

## 摘要

- 二零一三年上半年的鋁總產量達1,999,000噸，較二零一二年上半年的2,093,000噸減少4.5%。由於在效率較低的冶煉廠持續執行產能削減計劃，鋁產量由二零一三年第一季度的1,007,000噸下降1.5%至二零一三年第二季度的992,000噸。
- 本公司董事會已批准較早前公佈之外的額外產能削減計劃以改善成本及利潤率。更新的計劃將令鋁分部西部若干效率最低的冶煉廠以及西伯利亞若干冶煉廠的生產停止。預期二零一三年的產量會較二零一二年下跌357,000噸(或9%)。該計劃的全面影響將於二零一四年反映。
- 二零一三年第二季度，增值產品產量持續增長，其佔鋁總產量的比例錄得42.8%。
- 二零一三年上半年的氧化鋁總產量達3,638,000噸，較去年同期的3,932,000噸下降7.5%。二零一三年第二季度，氧化鋁產量達1,827,000噸，與上一季度的1,811,000噸幾乎持平。
- 二零一三年上半年的鋁土礦總產量達5,750,000噸，較二零一二年上半年的6,713,000噸下降14.3%。二零一三年第二季度，鋁土礦產量由二零一三年第一季度的2,809,000噸增加4.7%至2,941,000噸。
- 二零一三年上半年的收益為5,203百萬美元，較二零一二年上半年的5,704百萬美元減少8.8%，乃由於實物鋁銷售減少7.6%及倫敦金屬交易所鋁價下滑至平均每噸1,919美元(較二零一二年同期下滑7.8%)的持續壓力，而其部分由二零一三年上半年較倫敦金屬交易所鋁價每噸269美元的歷史高溢價抵銷。
- 二零一三年第二季度鋁分部每噸成本為1,911美元，較二零一三年第一季度的每噸1,971美元下降3.0%。二零一三年第二季度，平均電費為3.28美仙／千瓦時，較上一季度的3.60美仙／千瓦時有所下降。俄羅斯盧布兌美元由二零一三年第一季度的30.4盧布貶值4.3%至二零一三年第二季度的31.7盧布等外部因素亦對整體成本水平有重大正面影響。
- 二零一三年上半年的經調整EBITDA為420百萬美元(利潤率為8.1%)，較二零一二年同期減少25.5%。二零一三年上半年的鋁分部EBITDA利潤率為12.7%，較去年同期的13.5%有所下降。
- 於二零一三年四月，本公司根據二零一二年十二月簽署的股東協議完成出售Norilsk Nickel股份。所得款項淨額共計620百萬美元，用於償還欠付Sberbank的預付債務。二零一三年上半年長期債務還款總額達1,135百萬美元，於二零一三年六月三十日，債務淨額減至9,882百萬美元，較二零一二年十二月三十一日減少8.7%。

# 財務及營運摘要<sup>1</sup>

百萬美元(另有訂明者除外)

截至六月三十日止六個月

	二零一三年	二零一二年
收益	5,203	5,704
經調整 EBITDA	420	564
經調整 EBITDA 利潤率	8.1%	9.9%
分佔聯營公司溢利	92	366
除稅前(虧損)/溢利	(384)	96
(虧損淨額)/純利	(439)	1
(虧損淨額)/純利率	(8.4%)	0.02%
經調整(虧損淨額)	(238)	(112)
經調整(虧損淨額)比率	(4.6%)	(2.0%)
經常性(虧損淨額)/純利	(156)	219
經常性(虧損淨額)/純利率	(3.0%)	3.8%
每股(虧損)/盈利(美元)	<b>(0.0289)</b>	<b>0.0001</b>

於二零一三年 於二零一二年  
六月三十日 十二月三十一日

資產總值	22,938	25,210
本公司股東應佔權益	9,517	10,732
債務淨額	9,882	10,829

<sup>1</sup> 截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月的若干資料，與日期為二零一二年八月二十七日的本公司二零一二年中期報告所載列的有關資料不一致，皆因二零一二年十月發佈 Norilsk Nickel 二零一二年中期財務報表後進行重列所致。有關詳情請參閱本中期報告第 69 及 71 頁。

# 主席函件



致各股東：

本年度上半年全球經濟再次步入波動不定的時期，對鋁業產生深遠影響，故本公司的業務及股價無可避免地受到波及。

雖然年初鋁的前景明朗，但投資者對商品市場的消極態度，加上全球經濟增長較預期緩慢，使倫敦金屬交易所的鋁價持續下滑，導致全球較大比重的鋁產能偃旗息鼓。

毫無疑問，鋁業目前面臨供應過剩的潛藏危機。即使市場需求情況仍屬樂觀，運輸、建設及電力業等行業對鋁的需求強勁，剩餘庫存數量超過市場需求。為了解供應過剩背後的原因，必須回顧二零零八年至二零零九年全球經濟低迷時期的最高數量。

這些年來，雖然鋁的消費量明顯減少，但供應並無作相同程度的縮減。因此，數以百萬噸計的過剩鋁累積下來，現今大部分鋁仍囤於倉庫。該等年度供需盈餘歷經5年才得以建到平衡，但本年度，按各大生產商(包括UC RUSAL)所公佈，停產生產商或會增多。然而，剩餘庫存無法即時解決，且整個行業尚需時間制定打破傳統的解決方案，克服這種結構危機並步入新的可持續發展階段。

UC RUSAL是純粹的上游鋁生產商，因此尤其需承受倫敦金屬交易所金屬價格波動所造成的風險，UC RUSAL在盡享任何價格上漲得益的同時，亦會於面臨價格急劇下跌時首當其沖。在本報告期內的市場環境下，UC RUSAL須做出大膽果斷決策及舉措。我們著重提高效率，旨在為客戶創造價值及管理我們控制範圍內的營運因素。UC RUSAL在效益最低的冶煉廠進行減產，並會在中期內繼續該項計劃。本公司進一步提高利潤率較高的增值產品在總產量中的比重，並會努力控制成本。

為改善資金流動性及拓寬我們的投資者基礎，今年初，UC RUSAL宣佈推行將其股份在莫斯科證券交易所直接上市計劃的決定。我們預期於二零一三年底前股份將獲準納入莫斯科證券交易

所，而本公司的「俄羅斯預託證券計劃」會同步結束，提高偏好買賣股份而非預託證券的投資者在莫斯科進行交易的流動性。

即使市場變化非我們所能控制，但二零一三年上半年，UC RUSAL 證明其經得起嚴峻考驗並可利用其核心優勢的實力。就此而言，本人謹對 UC RUSAL 實力強大的專家團隊致以最由衷的謝意。特別是，本人謹欣然推崇本公司行政總裁提議的一次性獎勵計劃，以認可若干僱員在促進實施本公司生產制度方面的努力以及對 UC RUSAL 未來成功所作出的貢獻。

本人期待與董事會、我們來自全球各地的投資者與夥伴以及 UC RUSAL 的敬業員工繼續攜手共進。

**Matthias Warnig**

董事會主席

二零一三年八月十九日



## 行政總裁函件



二零一三年上半年，倫敦金屬交易所價格持續下滑，於期末降至低位每噸1,731美元。價格看跌趨勢在較大程度上反映了投資者對本行業的消極情緒。多個區域的穩健需求現時很可能已跌至最低點。由於按現金成本基準及現有價格水平計，全球鋁產量超過三分之一處於虧損狀態，故在目前狀況下，本行業應採取更加有序的措施應對現有存貨水平及產能利用率。

報告期內，UC RUSAL繼續致力於控制成本、優化產量及提高利潤率。

本公司在業界率先採取行動，於本年度上半年將鋁產量較二零一二年同期削減約100,000噸(4.5%)。有關削減與本公司低效率冶煉設施的經批准產量削減計劃一致。尤其是，在工廠於二零一三年第一季度暫停鋁生產後，我們在俄羅斯西部及烏拉爾的Bogoslovsk、Urals及Nadvoitsy冶煉廠、西伯利亞西部的Novokuznetsk冶煉廠及尼日利亞的ALSCON冶煉廠削減產量。二零一三年

第二季度，UC RUSAL計劃加快削減，以達致最佳生產水平。

我們在開發產品組合方面亦有所進展。二零一零年以來，本公司一直致力于上游高端業務，透過擴大產品範圍及開發生產鋁板、鋁坯、鋁條及初級鑄造合金提高盈利能力。二零一三年上半年，增值產品所佔原鋁生產的比例達41.1%，而於二零零九年計劃啟動前僅佔18%。本年度第二季度，增值產品產量比例創歷史新高，達42.8%。

期內，UC RUSAL繼續實施成本控制計劃。我們投入大量精力就原材料議定較低價格，同時優化運輸及物流。就能源開支而言，RUSAL竭力從各方面降低能源成本，降低安培數及耗電量。本公司透過訂立與倫敦金屬交易所鋁價掛鈎的長期供電合約(目前超過一半電力按該等合約購買)管理電價風險。因此，本年度第二季度的能源成本較第一季度下降6.4%。銷售成本下降亦由多項外部因素推動，尤其是俄羅斯盧布疲弱。本年度第二季度，鋁分部每噸成本為1,911美元，乃二零一一年初以來的最低水平。

儘管採取上述措施，倫敦金屬交易所鋁價低仍對本公司的經營業績產生一定影響。二零一三年上半年，收益下降8.8%至5,203百萬美元，而同期經調整EBITDA為420百萬美元。本年度上半年，本公司產生虧損淨額439百萬美元，主要由於有關Norilsk Nickel股份出售的一次性非現金項目的影響及UC RUSAL分佔MMC Norilsk Nickel溢利減少所致，而分佔MMC Norilsk Nickel溢利減少則由於MMC業績大幅下滑及據我們估計，適銷證券減值所致。

值得強調的是，儘管Norilsk Nickel交易對本公司純利產生一次性負面影響，我們於MMC的投資仍對本公司大有裨益。本公司將出售交易所得款項淨額620百萬美元用於償還欠付Sberbank的預付債務。本公司亦自Norilsk Nickel收取股息550百萬美元(按總額計)，因此，期末錄得穩健的現金566百萬美元及自由現金流量12億美元。本年度上半年，UC RUSAL向國際及俄羅斯貸款人償還債務合共11億美元。債務淨額自本年度年初起減少8.7%，截至二零一三年六月三十日為98.82億美元，創二零零八年以來最低水平。

儘管鋁需求仍然強勁，本行業持續發展有賴於行業參與者針對效率低且無盈利的生產採取一致有序的行動，並以最前端的客戶為中心。未來數月，UC RUSAL將繼續採取上述行動。本公司在業內率先採取措施應對目前不利市場環境，並將採取進一步行動提高經營效率。

**Oleg Deripaska**

行政總裁

二零一三年八月十九日

## 管理層討論及分析<sup>2</sup>

### 鋁業發展趨勢及營商環境概覽

#### 全球鋁消耗

UC RUSAL 估計二零一三年上半年，全球原鋁消耗量達25百萬噸，較二零一二年上半年增長6%。期內增長最快的市場為中國(11%)、土耳其(11%)及東南亞(6%)。北美的增長2%，而歐洲的鋁消耗量停滯不前。

投資者對商品市場的消極態度，是由於較低通脹預期、中國的緩慢增長以及美國聯邦儲備局收緊量化寬鬆政策的可能性。該消極態度持續令倫敦金屬交易所價格受壓，二零一三年上半年的價格降至平均每噸1,919美元，較二零一二年同期下降8%。

#### 中國

雖然二零一三年上半年的經濟增長稍為回落，但鋁消耗仍然強勁。中國五月份的鋁需求增加，所有鋁密集型行業所報訂單數目增加，包括建築、汽車、電力、白色家電以及包裝等行業。最意外的發展可能是中國房地產行業的進一步回升，從大部分大城市的房價上升得以證明。六月份，物業樓面面積開始回升至+14.2%的良好狀態，而五月份則為-1.5%。價格上漲亦令物業開發商信

心大增，因為五月份對房地產市場的投資按年增長21%、六月份增長19.4%，而二零一二年第四季度則平均增長16%。鋁半成品訂單數目增加，反映出中國國內鋁市場重拾信心。

中國汽車工業協會近期的統計顯示，二零一三年六月份的汽車產量按年增長9.3%至1.67百萬輛，本年度首六個月的產量累計至合共10.75百萬輛。我們預期中國的轎車行業將繼續快速發展，皆因購買力增長以及人均汽車擁有量比例相對不高，而轎車的鋁含量相對不高，為車輛對鋁的使用快速增長創造進一步的潛力。

二零一三年上半年，中國的明顯鋁消耗總量較去年同期增長11%。二零一三年第二季度，中國的鋁平衡狀況大為改善，原因在於新的生產增長放緩加上縮減生產規模。

國家發展和改革委員會(「發改委」)及工業和信息化部(「工信部」)於本年度六月底設定省級/地區機關呈交有關業內非法產能及非法項目的報告的最後限期。有關非法產能及非法項目涉及大量過剩產能，如鋼鐵、水泥、原鋁、平板玻璃、造船等。發改委及工信部其後將收集、歸類及編輯資

<sup>2</sup> 截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月的若干資料，與日期為二零一二年八月二十七日的本公司二零一二年中期報告所載列的有關資料不一致，皆因二零一二年十月發佈Norilsk Nickel二零一二年中期財務報表後進行重列所致。有關詳情請參閱本中期報告第69及71頁。

料，並呈報國務院。目前，發改委及工業部正研究及概述處理產能過剩問題的政策。

二零一三年上半年，中國僅啟動了一半初步規劃的新產能，預計二零一三年餘下時間的增長會相當緩慢。截至二零一三年六月三十日，約2百萬噸的產能已予停產，並將於二零一三年底前縮減產能。

### 北美

二零一三年上半年北美的鋁需求較二零一二年上半年增加2%。

運輸業仍然是該地區鋁消耗增長的主動推動力，因為美國的車輛產量按年增長4%。美國輕型車輛銷售增長7%，而二零一三年整年的車輛總產量預期將較二零一二年的產量增長8%。

建築及建造業的回升促使期內的鋁需求增長，與二零一二年上半年相比，二零一三年上半年美國地產業開始增長28%。

廢料難求加上價格因再生鋁生產減少而上漲，亦促進原鋁消耗增長。

基於上述因素，現貨市場的鋁需求有所增長，從而支持二零一三年上半年Midwest的溢價，由一月份的每磅11.0美仙增至六月份的每磅11.85美仙。

### 歐洲

失業率高企、消費者及業務缺乏信心以及住房及商業信貸限制嚴格是該地區二零一三年上半年經濟狀況的特點。相應地，本年度上半年歐洲的鋁需求疲弱。大多數歐洲國家的鋁消耗減少，惟土

耳其、德國、奧地利、法國及瑞士除外。土耳其11.2%的增長是二零一三年上半年歐洲鋁需求的主要推動力。因此，二零一三年上半年歐洲的消耗量較二零一二年上半年的水平上升1%。

二零一三年上半年，歐洲的新車銷售較二零一二年上半年下降7%，減至6.2百萬輛，反映出經濟停滯不前繼續影響需求。德國作為歐洲汽車行業之首，二零一三年上半年的銷售較二零一二年上半年下降8.1%，而法國及意大利亦分別下降11.3%及10.7%。另一方面，土耳其及英國市場則分別增長12%及10%。

二零一三年上半年的建築及建造市場仍然低迷，直接影響區內的板材產品及擠壓需求。

由於歐洲的鋁需求疲弱加上庫存較多，故二月份至四月份，該地區的原鋁錠未完稅溢價由每噸210至233美元降至每噸200至208美元，並於六月底慢慢回升至每噸206.5至235美元。

### 亞洲(中國除外)

二零一三年上半年，東南亞的經濟表現有所改善，預計本年度區內GDP錄得5%至6%的強勁增長。泰國的運輸業仍然強勁，仍為區內汽車產量的先鋒，二零一三年一月至五月生產1,123,061輛汽車，年增長31.7%。可比較時期內，印尼取得13.4%的增長。區內建造活動增長亦受基建發展及新住房建設帶動。二零一三年上半年，東南亞國家的整體鋁需求較二零一二年上半年增長9%。

日本的進取貨幣政策預期將對經濟產生積極的中期影響，但短期內對鋁消耗的影響不大。二零一三年一月至五月，日本的新住房建設較二零一二年同期增加7%，將支持未來的鋁需求。日本的汽車產量仍然呈負增趨勢，因為二零一三年首五個月的累計產量因國內市場及出口銷售疲弱而下降11.2%。日本製造商面臨來自韓國、中國及東南亞製造商的不斷增加的競爭壓力。二零一三年上半年，原鋁消耗量較二零一二年上半年下降12.7%。

印度對住房、零售及辦公室空間的需求因城市化比率增加而迅速增長。然而，由於造成印度中央銀行實施的貨幣政策收緊，利率上升對建築及建造市場造成影響。二零一三年，該行業的鋁需求預期將略為增長。聯邦政府對基建項目的投資支撐電力和鐵路行業的需求增長。

由於中東鼓勵向下游擴張的投資，該地區吸納的金屬增加。兩間分別位於沙特阿拉伯及阿曼的軋鋼廠以及一家位於阿聯酋的擠壓廠預期將於年內上線生產，進一步刺激內需。建設及運輸行業是當地鋁消耗量增長的主要推動力。二零一三年上半年中東國家的鋁需求較二零一二年上半年增加5%。

二零一三年上半年，在地區性需求增長及預期來自印度及大洋洲的供應會減少的背景下，主要日本港口到岸價(成本加保費和運費主要日本港口價格)指標反映的亞洲溢價維持堅挺，並由一月份的每噸240至245美元增至六月份的每噸249美元。

## 二零一三年的鋁業展望

UC RUSAL對二零一三年的市場展望大致上保持不變，惟二零一三年下半年因季節性需求增加有一定的提高。

全球原鋁消耗量預測將達50百萬噸，增幅為6%，中國仍為增長最強勁的市場，預計增幅達9.5%，其次為印度、亞洲(中國除外)及北美，增幅分別為6%、6%及5%。

整體而言，UC RUSAL預測二零一三年全球鋁市場將處於大致平衡狀態。

儘管鋁消耗量穩健增長，全球鋁業陷入產能過剩及需求進一步縮減以改進市場平衡及支撐生產商的利潤的狀態。時至今日，超過3百萬噸的鋁產能可能會於二零一三年底前停產。同時，行業需求進一步重組且大批鋁庫存減少，以確保可持續發展。UC RUSAL注意到啟動有關經修訂倫敦金屬交易所倉儲法規及倫敦金屬交易所意向的諮詢期的等待時間將縮短。

## 我們的業務

本集團主要從事氧化鋁精煉、鋁冶煉及精煉、鋁土礦及霞石礦物開採及加工以及鋁土礦、氧化鋁及各種原鋁產品及副產品銷售業務。截至二零一三年六月三十日止六個月，本集團主要業務活動的性質並無重大變動。



## 財務及經營表現

以下各表提供本集團的主要選定財務、產量及其他資料。

	截至六月三十日止三個月		截至 三月三十一日 止三個月	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年	二零一二年	二零一三年	二零一三年	二零一二年
<b>主要經營數據<sup>3</sup></b> (千噸)					
原鋁	992	1,044	1,007	1,999	2,093
氧化鋁	1,827	1,898	1,811	3,638	3,932
鋁土礦(濕)	2,941	3,091	2,809	5,750	6,713
<b>主要價格及表現數據</b> (千噸)					
銷售原鋁及合金	1,004	1,067	994	1,998	2,162
<b>(美元/噸)</b>					
鋁分部每噸成本 <sup>4</sup>	1,911	1,947	1,971	1,942	1,956
倫敦金屬交易所所報每噸鋁價 <sup>5</sup>	1,835	1,978	2,003	1,919	2,081
超過倫敦金屬交易所價格的平均溢價 <sup>6</sup>	271	191	264	269	179
每噸氧化鋁價格 <sup>7</sup>	327	317	340	334	317

<sup>3</sup> 數字以各自應佔產量總額為基準。

<sup>4</sup> 就任何期間而言，「鋁分部每噸成本」以鋁分部收益減鋁分部業績減攤銷及折舊，再除以鋁分部銷量計算。

<sup>5</sup> 倫敦金屬交易所鋁每噸報價指各期間倫敦金屬交易所(「倫敦金屬交易所」)的每日正式收市價的平均值。

<sup>6</sup> 本公司根據管理層賬目實現的超過倫敦金屬交易所的平均溢價。

<sup>7</sup> 本表提供的氧化鋁每噸平均價格乃基於澳洲有色金屬氧化鋁指數離岸價每噸美元價格所報的氧化鋁每日收市現貨價。

全力推進業務均衡發展

### 綜合中期簡明損益表的主要選定數據

(百萬美元)	截至六月三十日止三個月		截至 三月三十一日 止三個月	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年	二零一二年	二零一三年	二零一三年	二零一二年
收益	2,521	2,822	2,682	5,203	5,704
銷售成本	(2,196)	(2,318)	(2,250)	(4,446)	(4,775)
毛利	325	504	432	757	929
經調整 EBITDA	174	327	246	420	564
利潤率(佔收益百分比)	6.9%	11.6%	9.2%	8.1%	9.9%
期內(虧損淨額)/純利	(458)	(55)	19	(439)	1
利潤率(佔收益百分比)	(18.2%)	(1.9%)	0.7%	(8.4%)	0.02%
期內經調整(虧損淨額)	(191)	(22)	(47)	(238)	(112)
利潤率(佔收益百分比)	(7.6%)	(0.8%)	(1.8%)	(4.6%)	(2.0%)
經常性純利	(208)	125	52	(156)	219
利潤率(佔收益百分比)	(8.3%)	4.4%	1.9%	(3.0%)	3.8%

### 綜合中期簡明財務狀況表的主要選定數據

(百萬美元)	於二零一三年 六月三十日	於二零一二年 十二月三十一日
債務淨額	9,882	10,829
債務淨額與經調整 EBITDA 比率 <sup>8</sup>	11.8:1	9.6:1

### 鋁產量

截至二零一三年六月三十日止六個月，UC RUSAL 鋁總產量達 1,999,000 噸，而截至二零一二年六月三十日止六個月則為 2,093,000 噸。

截至二零一三年六月三十日止六個月的鋁產量減幅達 4.5%，乃由於效率最低的冶煉廠啟動產能縮減計劃所致。產量減少主要由於於俄羅斯 Bogoslovsk、Nadvoitsy、Urals 及 Novokuznetsk

<sup>8</sup> 為計算於二零一三年六月三十日及二零一二年十二月三十一日的債務淨額與經調整 EBITDA 比率，經調整 EBITDA 已透過將各期間的經調整 EBITDA 乘以二予以年率化。該等比率未必能作為截至二零一三年十二月三十一日止整個財政年度的比率指標。就本公司的信貸融資協議而言，債務淨額與經調整 EBITDA 比率與總債務淨額與契諾 EBITDA 比率有所不同。

鋁冶煉廠的產量下降以及尼日利亞ALSCON暫停冶煉業務所致。

### 氧化鋁產量

截至二零一三年六月三十日止六個月，UC RUSAL應佔氧化鋁總產量達3,638,000噸，而截至二零一二年六月三十日止六個月則為3,932,000噸。

二零一三年首六個月的氧化鋁產量與截至二零一二年六月三十日止六個月的氧化鋁產量相比有所減少，主要是由於幾內亞的Friguia氧化鋁精煉廠(二零一二年四月暫停營運)的產量減少所致。氧化鋁產量減少部分與鋁產量下降有關。

### 鋁土礦產量

截至二零一三年六月三十日止六個月，UC RUSAL應佔鋁土礦總產量為5,750,000噸，而截至二零一二年六月三十日止六個月則為6,713,000噸。

二零一三年首六個月的鋁土礦產量較二零一二年同期的鋁土礦產量有所減少，主要是由於幾內亞的Friguia Alumina及鋁土礦綜合廠、牙買加的Winalco及俄羅斯的North Urals的產量均有所減少所致。

### 霞石產量

截至二零一三年六月三十日止六個月，本公司的霞長石產量為2,342,000噸，而截至二零一二年六月三十日止六個月則為2,512,000噸。霞長石產量減少乃由於俄羅斯的Kiya Shaltyr礦場的產量減少所致。

### 箔及包裝材料產量

截至二零一三年六月三十日止六個月，本集團工廠的箔及包裝材料總產量為43,665噸，較截至二零一二年六月三十日止六個月的40,714噸增加7.2%。產量增加主要是由於俄羅斯的Ural箔工廠及Sayanal工廠以及亞美尼亞的Armenal工廠的產量增加所致。

### 其他業務

二零一三年上半年，UC RUSAL非核心業務的產量展示出不同的發展勢頭。陰極產量由截至二零一二年六月三十日止六個月的6,274噸下降至截至二零一三年六月三十日止六個月的1,903噸，主要是由於中國的太谷碳素暫停陰極生產所致。

由於波列夫斯科伊冰晶石製品廠的產量下降，氟化物產量由截至二零一二年六月三十日止六個月的39,179噸減少至截至二零一三年六月三十日止六個月的19,083噸。

矽產量由截至二零一二年六月三十日止六個月的29,414噸增加至截至二零一三年六月三十日止六個月的31,103噸，粉末產量由截至二零一二年六月三十日止六個月的10,948噸減少至截至二零一三年六月三十日止六個月的8,923噸，而再熔合金產量由截至二零一二年六月三十日止六個月的11,544噸減少至截至二零一三年六月三十日止六個月的11,344噸。本集團其他業務的產量變動乃由於需求結構改變所致。



全力推進業務均衡發展

產品 (噸)除非另有所指	截至六月三十日止六個月		變動
	二零一三年	二零一二年	
再熔合金	11,344	11,544	(1.7%)
陰極	1,903	6,274	(69.7%)
矽	31,103	29,414	5.7%
粉末	8,923	10,948	(18.5%)
氟化物	19,083	39,179	(51.3%)
煤炭(50%)(千噸)	9,779	10,410	(6.1%)
運輸(50%)(運輸千噸)	4,481	3,951	13.4%

#### 煤炭產量業績

本集團於LLP Bogatyr Komir的50%股權的應佔煤炭產量由二零一二年上半年的10,410,000噸減少6.1%至二零一三年上半年的9,779,000噸。二零一三年首六個月的產量與二零一二年同期相比有所減少，乃由於向俄羅斯運送的煤炭數量減少所致。

#### 運輸業績

LLP Bogatyr Trans(本公司擁有其50%股權)從哈薩克的Bogatyr露天礦利用鐵路運輸的煤炭、鐵礦石及其他產品的總數量，由二零一二年上半年的3,951,000噸增加13.4%至二零一三年上半年的4,481,000噸，乃由於在哈薩克的運輸量增加。

## 財務概覽

## 收益

收益	截至二零一三年六月三十日止六個月			截至二零一二年六月三十日止六個月		
	百萬美元	千噸	平均售價 (美元/噸)	百萬美元	千噸	平均售價 (美元/噸)
銷售原鋁及合金	4,452	1,998	2,228	4,899	2,162	2,266
銷售氧化鋁	226	682	331	282	870	324
銷售箔	155	42	3,690	142	37	3,838
其他收益 <sup>9</sup>	370	—	—	381	—	—
<b>總收益</b>	<b>5,203</b>			<b>5,704</b>		

收益	截至二零一三年六月三十日止三個月			截至二零一三年三月三十一日止三個月		
	百萬美元	千噸	平均售價 (美元/噸)	百萬美元	千噸	平均售價 (美元/噸)
銷售原鋁及合金	2,160	1,004	2,151	2,292	994	2,306
銷售氧化鋁	85	257	331	141	425	332
銷售箔	77	21	3,667	78	21	3,714
其他收益	199	—	—	171	—	—
<b>總收益</b>	<b>2,521</b>			<b>2,682</b>		

<sup>9</sup> 包括能源及鋁土礦。

收益減少501百萬美元至二零一三年首六個月的5,203百萬美元，而二零一二年同期的收益則為5,704百萬美元，減幅為8.8%。收益減少主要乃因原鋁及合金銷售(分別佔UC RUSAL於二零一三年及二零一二年首六個月收益的85.6%及85.9%)減少所致。

銷售原鋁及合金所錄得收益減少447百萬美元至二零一三年首六個月的4,452百萬美元，而二零一二年同期錄得的收益則為4,899百萬美元，減幅為9.1%。收益減少主要乃因倫敦金屬交易所鋁價下降(由截至二零一二年六月三十日止六個月的平均每噸2,081美元下降至截至二零一三年六月三十日止六個月的平均每噸1,919美元)，以及因原鋁及合金銷量下降7.6%。平均倫敦金屬交易所鋁價下跌由不同地區分部所錄得超出倫敦金屬交易所價格的溢價增長50.3%(由截至二零一二年六月三十日止六個月的平均每噸179美元上升至截至二零一三年六月三十日止六個月的平均每噸269美元)輕微抵銷。

本公司銷售原鋁及合金所得收益由二零一三年第一季度的2,292百萬美元下降5.8%至二零一三年第二季度的2,160百萬美元。收益下降主要由於平均倫敦金屬交易所鋁價較低導致加權平均已實現鋁價下降6.7%，而較低平均倫敦金屬交易所鋁價的影響，部分由超出倫敦金屬交易所價格的較高水平已實現溢價(二零一三年第二季度溢價錄得新高每噸271美元)抵銷。

銷售氧化鋁的收益減少至二零一三年首六個月的226百萬美元，而二零一二年同期則為282百萬美元，減幅為19.9%，乃因氧化鋁銷量下降21.6%所致，該下降由平均售價增長2.2%輕微抵銷。

銷售鋁箔的收益增加至二零一三年首六個月的155百萬美元，而二零一二年同期則為142百萬美元，增幅為9.2%，主要由於銷量增加所致。

二零一三年首六個月的其他銷售(包括銷售鋁土礦及能源服務)所得收益與二零一二年同期基本持平。

下表載列截至二零一三年六月三十日及二零一二年六月三十日止六個月本集團按地區分部劃分的收益明細，顯示各區域應佔收益的百分比：

	截至六月三十日止六個月			
	二零一三年		二零一二年	
	百萬美元	佔收益百分比	百萬美元	佔收益百分比
歐洲	3,038	59%	2,997	53%
獨聯體	1,115	21%	1,225	21%
亞洲	732	14%	1,006	18%
美國	315	6%	467	8%
其他	3	—	9	—
<b>總計</b>	<b>5,203</b>	<b>100%</b>	<b>5,704</b>	<b>100%</b>

附註：數據乃根據客戶所在地點而得出，而該地點可能有別於最終消費者的所在地點。

## 銷售成本

下表載列UC RUSAL截至二零一三年六月三十日及二零一二年六月三十日止六個月以及截至二零一三年六月三十日及二零一三年三月三十一日止三個月的銷售成本明細：

(百萬美元)	截至六月三十日止六個月		半年 同比變動	應佔成本 百分比 (半年同比)	截至下列日期 止三個月		季度 環比變動	應佔成本 百分比 (截至 二零一三年 六月三十日 止三個月)
	二零一三年	二零一二年			二零一三年 六月三十日	二零一三年 三月三十一日		
氧化鋁成本	522	649	(19.6%)	11.7%	233	289	(19.4%)	10.6%
鋁土礦成本	316	305	3.6%	7.1%	178	138	29.0%	8.1%
其他原材料成本 及其他成本	1,528	1,727	(11.5%)	34.4%	761	767	(0.8%)	34.7%
能源成本	1,303	1,294	0.7%	29.3%	630	673	(6.4%)	28.7%
折舊及攤銷	251	261	(3.8%)	5.6%	124	127	(2.4%)	5.6%
人員開支	469	458	2.4%	10.6%	235	234	0.4%	10.7%
維修及保養	43	70	(38.6%)	1.0%	19	24	(20.8%)	0.9%
資產報廢責任變動	—	10	(100.0%)	0.0%	—	—	0.0%	0.0%
存貨撥備變動淨額	14	1	1300.0%	0.3%	16	(2)	不適用	0.7%
<b>銷售成本總額</b>	<b>4,446</b>	<b>4,775</b>	<b>(6.9%)</b>	<b>100.0%</b>	<b>2,196</b>	<b>2,250</b>	<b>(2.4%)</b>	<b>100.0%</b>

銷售成本總額減少6.9%至截至二零一三年六月三十日止六個月的4,446百萬美元，而二零一二年同期則為4,775百萬美元。該減少主要是由於鋁總銷量下降7.6%(或164,000噸)所致。

報告期間氧化鋁的成本(與二零一二年首六個月相比)減少19.6%，主要是由於氧化鋁的採購量及平均採購價均降低所致。

鋁土礦的成本於二零一三年首六個月較二零一二年同期增加3.6%，乃因採購量增長3%所致。

原材料(氧化鋁及鋁土礦除外)成本及其他成本於二零一三年首六個月因原材料採購價(如石油焦降低7%、燃油降低11%、陽極碳塊降低2%)及採購量減少而較二零一二年首六個月下降11.5%。

二零一三年上半年能源成本與二零一二年同期相比保持不變，原因是加權平均電費略微增加被俄羅斯盧布兌美元持續貶值所抵銷。

二零一三年第二季度的銷售成本較上一季度下降2.4%至2,196百萬美元，乃由於俄羅斯盧布兌美元按季持續貶值及主要原材料採購價較二零一三年第一季度略微下降所致。

## 毛利

鑒於上述因素，UC RUSAL於截至二零一三年六月三十日止六個月錄得毛利757百萬美元，而截至二零一二年六月三十日止六個月則為929百萬

美元，即毛利率由二零一二年同期的16.3%下降至報告期間的14.5%。

## 分銷、行政及其他開支

二零一三年首六個月的分銷開支與二零一二年同期持平，分別為257百萬美元及260百萬美元。

在實施持續的成本節約獎勵後，行政開支(包括人員成本)減少13.8%至二零一三年首六個月的305百萬美元，而二零一二年同期則為354百萬美元。截至二零一三年六月三十日止六個月的人員成本減少亦是由於終止若干僱員獎勵計劃的正面影響所致。

非流動資產減值於二零一三年上半年減少144百萬美元至81百萬美元，而二零一二年同期則為225百萬美元，乃由於二零一二年第二季度確認的幾內亞氧化鋁及鋁土礦工廠減值所致。

其他經營開支增加60.0%至二零一三年首六個月的40百萬美元，而二零一二年同期則為25百萬美元，乃因貿易及其他應收款項減值以及法律索償撥備略微增加所致。

全力推進業務均衡發展

## 經營業績及經調整 EBITDA

二零一三年上半年的經營活動業績提高 15.5% 至 67 百萬美元，而二零一二年同期則為 58 百萬美元，原因主要是於二零一二年第二季度就幾內亞氧化鋁資產確認減值虧損所致。

二零一三年首六個月的經調整 EBITDA 減少 25.5% 至 420 百萬美元，而二零一二年同期則為 564 百萬美元，主要反映出鋁價偏低，而這部分被超過倫敦金屬交易所價格的已變現溢價增加、產品組合改善及盧布貶值的正面影響所抵銷。

(百萬美元)	截至六月三十日止六個月		半年 同比變動
	二零一三年	二零一二年	
<b>經調整 EBITDA 對賬</b>			
經營活動業績	67	58	15.5%
加：			
攤銷及折舊	265	274	(3.3%)
非流動資產減值	81	225	(64.0%)
出售物業、廠房及設備虧損	7	7	0.0%
<b>經調整 EBITDA</b>	<b>420</b>	<b>564</b>	<b>(25.5%)</b>

## 財務收入及開支

(百萬美元)	截至六月三十日止六個月		半年 同比變動
	二零一三年	二零一二年	
<b>財務收入</b>			
貸款及存款的利息收入	5	9	(44.4%)
匯兌收益	52	45	15.6%
衍生金融工具的公平值變動	6	—	100.0%
嵌入式衍生工具的公平值變動	6	—	100.0%
撥備的利息收入	3	4	(25.0%)
	<b>66</b>	<b>58</b>	<b>13.8%</b>
<b>財務開支</b>			
須於五年內悉數償還的銀行貸款及公司貸款的 利息開支、債券的利息開支及其他銀行開支， 包括	(385)	(331)	16.3%
名義利息開支	(330)	(288)	14.6%
銀行開支	(55)	(43)	27.9%
衍生金融工具的公平值變動	—	(54)	(100.0%)
嵌入式衍生工具的公平值變動	—	(39)	(100.0%)
與Norilsk Nickel股價掛鈎的金融工具的重估	—	(9)	(100.0%)
其他衍生工具的變動	—	(6)	(100.0%)
撥備的利息開支	(21)	(21)	0.0%
	<b>(406)</b>	<b>(406)</b>	<b>0.0%</b>



財務收入增加8百萬美元至二零一三年首六個月的66百萬美元，而二零一二年同期則為58百萬美元，主要由於重估二零一三年上半年的金融工具錄得收益，而上一年同期則為虧損。

二零一三年首六個月財務開支較二零一二年同期保持不變。

銀行及公司貸款的利息開支增加54百萬美元至報告期的385百萬美元，而二零一二年同期為331百萬美元，主要由於息差較大及利率掉期的負面影響所致。

衍生金融工具的公平值變動包括二零一三年首六個月的收益淨額6百萬美元，而二零一二年同期為虧損淨額54百萬美元，由於報告期內倫敦金屬交易所鋁價較低的正面影響所致。

### 分佔聯營公司及共同控制實體溢利

(百萬美元)	截至六月三十日止六個月		半年 同比變動
	二零一三年	二零一二年	
分佔 Norilsk Nickel 溢利，當中	110	386	(71.5%)
實際股權為	27.83%	30.27%	
分佔其他聯營公司的虧損	(18)	(20)	(10.0%)
分佔聯營公司的溢利	92	336	(74.9%)
分佔共同控制實體的溢利	31	20	55.0%

分佔聯營公司溢利於二零一三年首六個月為92百萬美元，而二零一二年同期則為366百萬美元。分佔聯營公司溢利於該等期間內主要來自本公司對Norilsk Nickel的投資。

如截至二零一三年六月三十日止六個月期間的綜合中期簡明財務資料附註12所述，本集團於綜合中期簡明財務資料日期無法獲取Norilsk Nickel於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間的綜合中期財務資料。因此，本集團根據Norilsk Nickel呈報的最新可公開取得的資料估計其分佔Norilsk Nickel截至二零一三年六月三十日止期間的溢利及其他全面收入。被用作該等估計的基準的資料於許多方面均屬不完整。本公司於取得Norilsk Nickel的綜合中期財務資料時即與管理層的估計作對比。倘存在重大差異，本公司或須對之前已呈報的本集團分佔溢利、其他全面收入及於Norilsk Nickel的投資的賬面值進行重列。

二零一三年首六個月，本公司分佔共同控制實體溢利為31百萬美元，而二零一二年同期則為20百萬美元，分佔共同控制實體溢利是指本公司分佔本公司合營公司BEMO、LLP Bogatyr Komir、Mega Business and Alliance(哈薩克的運輸業務)及North United Aluminium Shenzhen Co., Ltd(「North United Aluminium」)的業績。

## 重列先前已刊發的綜合中期簡明財務資料

### 更正財務資料

本集團已於二零一二年八月二十四日刊發於二零一二年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間的中期簡明財務資料。於該日，本集團無法取得其重大權益投資對象OJSC MMC Norilsk Nickel根據國際財務報告準則編製的於二零一二年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間的綜合中期財務資料。因此，管理層根據當時可公開獲得的資料估算本集團分佔該投資對象截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的溢利及全面收入。於二零一二年十月十二日，OJSC MMC Norilsk Nickel公佈其根據國際財務報告準則編製的於二零一二年六月三十日及截至該日止六個月期間的未經審核財務資料。管理層已使用該資料重新評估本集團分佔該投資對象的溢利及其他全面收入，並將該等數額與先前估計進行比較。由於該項比較，管理層認為本集團分佔聯營公司截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的溢利及其他全面收入以及於二零一二年八月二十四日刊發的本集團中期簡明財務資料中所呈報的於二零一二年六月三十日本集團於聯營公司的權益賬面值須予重列。就該財務資料所作調整的詳情載於下表：

全力推進業務均衡發展

截至二零一二年六月三十日止三個月

	先前呈報 百萬美元	重列 百萬美元	經調整 財務資料 百萬美元
期初結餘	11,009	(20)	10,989
本集團分佔聯營公司溢利及其他收益及虧損	166	(20)	146
股息	(285)	—	(285)
本集團分佔其他全面虧損	(137)	(2)	(139)
外幣換算	(1,255)	27	(1,228)
期末結餘	9,498	(15)	9,483

截至二零一二年六月三十日止六個月

	先前呈報 百萬美元	重列 百萬美元	經調整 財務資料 百萬美元
期初結餘	9,714	—	9,714
本集團分佔聯營公司溢利及其他收益及虧損	406	(40)	366
股息	(285)	—	(285)
本集團分佔其他全面虧損	(143)	(2)	(145)
外幣換算	(194)	27	(167)
期末結餘	9,498	(15)	9,483

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間的中期簡明財務資料載有上文詳述的有關中期期間的調整。

### 會計政策變動

於二零一二年十二月十日，Norilsk Nickel的主要股東 UC RUSAL Plc、Interros 以及 Millhouse (其後被與 Abramovich 先生有聯屬關係的 Crispian Investments Limited (「Crispian」) 代替) 就彼等各自於 Norilsk Nickel 的投資簽訂股東協議。根據股東協議，UC RUSAL 同意按每股 160 美元向 Millhouse 出售 3,873,537 股 Norilsk Nickel 股份。於二零一二年十二月三十一日，本集團的會計政策將於聯營公司的投資視為單一記賬單位。因此，管理層並無將預期將售予 Millhouse 的股份數目 (「持股量」) 分開，單獨對持股量進行減值測試，將持股量列為持作出售的非流動資產，而其後評估持股量是否按其賬面值與於二零一二年十二月三十一日的公平值減出售成本的較低者計量。

對經修訂國際會計準則第 28 號「於聯營公司及合營企業的投資」的修訂 (自二零一三年一月一日起生效) 規定，當實體符合國際財務報告準則第 5 號「持作出售的非流動資產及已終止經營業務」所述標準，則須將於聯營公司的投資或於聯營公司的投資的部分重新分類為持作出售。由於本集團於聯營公司的投資先前被視作單一記賬單位，對國際會計準則第 28 號的修訂已致使會計政策發生變動。

管理層已重新評估於二零一二年十二月三十一日將有關修訂應用於經修訂國際會計準則第 28 號的情況，並認為預期將售予 Millhouse 的持股量符合國際財務報告準則第 5 號的標準，應歸類為持作出售的非流動資產。載於中期簡明財務資料的於二零一二年十二月三十一日的比較資料已經重列，以反映該等調整，詳情載於下表：

二零一二年十二月三十一日

	先前呈報 百萬美元	重列 百萬美元	經調整 財務資料 百萬美元
於聯營公司的權益	10,484	(811)	9,673
重新分類為持作出售的資產	—	620	620
累計虧損	(4,096)	(191)	(4,287)

在重新分類至持作出售致令產生減值虧損191百萬美元(於本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度的損益表確認)之前，於Norilsk Nickel投資中的重新分類部分811百萬美元已撇減至其可收回金額620百萬美元。管理層估計，經調整賬面金額不會高於其公平值減銷售成本，且毋須作出進一步調整。

#### 分類為持作出售的非流動資產

於二零一三年四月二十四日，本集團完成以620百萬美元向Crispian Investments Limited出售3,873,537股Norilsk Nickel股份，以現金結算。

於出售日期，本集團循環與所售股份由其他全面收益之權益確認轉至損益表有關的230百萬美元累計外幣換算虧損及4百萬美元其他虧損。230百萬美元的累計外幣換算虧損及4百萬美元其他虧損已獲累計，而股份被確認為本集團於聯營公司投資的一部分。

#### 除稅前(虧損)/溢利

鑒於上述因素，本公司於二零一三年首六個月產生為數384百萬美元的除稅前虧損，而於二零一二年同期則產生96百萬美元的除稅前溢利。

#### 所得稅

所得稅於二零一三年首六個月減少40百萬美元或42.1%至55百萬美元，而二零一二年同期則為95百萬美元。

即期稅項開支於截至二零一三年六月三十日止六個月減少9百萬美元或9.7%至84百萬美元，而截至二零一二年六月三十日止六個月為93百萬美元，乃由於應課稅溢利同比減少所致。

截至二零一三年六月三十日止六個月的遞延稅項福利包括29百萬美元，而於截至二零一二年六月三十日止六個月的遞延稅項開支為2百萬美元，主要由於二零一二年上半年就若干遞延稅項資產撥回先前確認撥備的稅務影響所致。

#### 期內(虧損淨額)/純利

由於上述者，UC RUSAL於二零一三年上半年錄得439百萬美元的虧損淨額，而二零一二年同期純利為1百萬美元。

#### 經調整及經常性(虧損淨額)/純利

於二零一三年上半年經調整虧損淨額包括238百萬美元，而於二零一二年同期為112百萬美元。

本公司於二零一三年首六個月產生為數156百萬美元的經常性虧損淨額，而二零一二年同期產生219百萬美元的經常性純利。

有關經調整純利及經常性純利的釋義，請參閱本中期報告第102及104頁。

經調整及經常性(虧損淨額)/純利的重大變動乃受上文所呈列本公司經營活動的業績所推動。

(百萬美元)	截至六月三十日止六個月		半年 同比變動
	二零一三年	二零一二年	
<b>經調整(虧損淨額)／純利對賬</b>			
年度(虧損淨額)／純利	(439)	1	不適用
以下各項調整：			
分佔 Norilsk Nickel 溢利及其他收益及虧損， 扣除稅務影響，其中	152	(322)	不適用
分佔溢利，扣除稅項	(82)	(331)	(75.2%)
重估與 Norilsk Nickel 股價掛鈎的金融工具	—	9	(100.0%)
從其他全面收益循環的出售 Norilsk Nickel 虧損	234	—	100.0%
衍生金融負債的公平值變動，扣除稅項(20%)	(32)	(16)	100.0%
非流動資產減值，扣除稅項	81	225	(64.0%)
<b>經調整(虧損)淨額</b>	<b>(238)</b>	<b>(112)</b>	<b>112.5%</b>
加回：			
分佔 Norilsk Nickel 的溢利，扣除稅項	82	331	(75.2%)
<b>經常性(虧損淨額)／純利</b>	<b>(156)</b>	<b>219</b>	<b>不適用</b>

全力推進業務均衡發展

## 分部報告

如年報所述，本集團有四個可報告分部，乃本集團的策略性業務單位：鋁、氧化鋁、能源、採礦及金屬。該等業務單位乃獨立管理，其經營業績由行政總裁定期審閱。

核心分部為鋁及氧化鋁。

	截至六月三十日止六個月			
	二零一三年		二零一二年	
(百萬美元)	鋁	氧化鋁	鋁	氧化鋁
分部收益	4,527	997	4,999	1,158
分部業績	365	(127)	459	(114)
分部EBITD <sup>10</sup>	574	(76)	675	(61)
分部EBITDA 利潤率	12.7%	(7.6%)	13.5%	(5.3%)
資本開支	141	71	157	105

截至二零一三年六月三十日及二零一二年六月三十日止六個月，持續經營業務的分部業績利潤率(按各分部的分部溢利佔總分部收益的百分比計算)就鋁分部而言，分別為8.1%及9.2%，氧化鋁分部則分別為負12.7%及9.8%。鋁分部利潤率下降的主要推動因素披露於上文「銷售成本」及「經營業績及經調整EBITDA」。有關分部報告的詳情，載於本中期報告內的綜合中期簡明財務資料。

<sup>10</sup> 任何期間的分部EBITDA界定為經調整分部攤銷及折舊後的分部業績。



**營運資金**

下表載列本集團於所示日期的流動資產、流動負債及營運資金：

(百萬美元)	於六月三十日	於十二月三十一日
	二零一三年	二零一二年
<b>流動資產</b>		
存貨	2,476	2,624
貿易及其他應收款項	796	925
持作出售資產	—	620
衍生金融資產	12	3
現金及現金等價物	566	505
<b>流動資產總額</b>	<b>3,850</b>	<b>4,677</b>
<b>流動負債</b>		
貸款及借款	921	931
債券	459	—
即期稅項	22	18
貿易及其他應付款項	1,394	1,656
衍生金融負債	124	47
撥備	50	60
<b>流動負債總額</b>	<b>2,970</b>	<b>2,712</b>
<b>流動資產淨額</b>	<b>880</b>	<b>1,962</b>
<b>營運資金</b>	<b>1,878</b>	<b>1,893</b>

於二零一三年六月三十日，本集團的營運資金為1,878百萬美元，較二零一二年十二月三十一日的1,893百萬美元略減0.8%。存貨由二零一二年十二月三十一日的2,624百萬美元，減少148百萬美元或5.6%至二零一三年六月三十日的2,476百萬美元。減少主要是由於原材料價格較二零一二年初下降以及數量變化。貿易及其他應收款項由二零一二年十二月三十一日的925百萬

美元，減少129百萬美元或13.9%至二零一三年六月三十日的796百萬美元，主要是由於可退增值稅減少所致。貿易及其他應付款項由二零一二年十二月三十一日的1,656百萬美元，減少262百萬美元或15.8%至二零一三年六月三十日的1,394百萬美元。貿易及其他應付款項的減少主要是由於向本集團主要客戶收取的墊款減少所致。



### 資本開支

UC RUSAL 於二零一三年上半年錄得資本開支（包括收購物業、廠房及設備以及無形資產的付款）223 百萬美元（包括電解槽改造的 82 百萬美元）。UC RUSAL 於截至二零一三年六月三十日止六個月的資本開支主要用作維持現有生產設施，以及 Taishet 鋁冶煉廠的建設資金。

下表載列 UC RUSAL 截至二零一三年及二零一二年六月三十日止六個月的資本開支明細：

(百萬美元)	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年	二零一二年
<b>發展項目</b>		
Taishet 鋁冶煉廠	11	31
	<b>11</b>	<b>31</b>
<b>保養</b>		
電解槽改造成本	82	77
重新裝備	130	165
<b>資本開支</b>	<b>223</b>	<b>273</b>

### 貸款及借款

於二零一三年六月三十日，本集團貸款及借款的面值為 9,653 百萬美元，不包括額外 912 百萬美元的債券。

下文載列本集團於二零一三年六月三十日的貸款組合的若干主要條款概覽：

融資／貸款人*	於二零一三年 六月三十日 未償還本金額	期限／還款計劃	定價
<b>銀團融資</b>			
		甲部分(24.4億美元)－五年；乙部分(10億美元)－七年，分別於二零一六年十月及二零一八年九月到期	甲部分：三個月倫敦銀行同業拆息加按照總債務淨額與契諾EBITDA比率波動的息差(於二零一三年六月三十日：每年4.25%)
47.5億美元 出口前融資	34.4億美元	甲部分：500百萬美元不遲於二零一二年十月四日償還，其後自二零一三年一月起每季等額償還**	
		乙部分：自二零一七年一月起每季等額償還	乙部分：三個月倫敦銀行同業拆息加每年5.25%的息差
400百萬美元 出口前融資***	100百萬美元 168百萬歐元	甲部分(100百萬美元)及乙部分(168百萬歐元)－五年，於二零一八年二月到期，自二零一四年十一月起每季等額償還	甲部分：三個月倫敦銀行同業拆息加按照總債務淨額與契諾EBITDA比率波動的息差(於二零一三年六月三十日：每年4.5%)
			乙部分：三個月歐洲銀行同業拆息加按照總債務淨額與契諾EBITDA比率波動的息差(於二零一三年六月三十日：每年4.5%)
<b>雙邊貸款</b>			
Sberbank貸款	44億美元	二零一六年九月，於最後到期日一次還款	一年倫敦銀行同業拆息加每年4.5%(部分被對沖)
Sberbank貸款	183億盧布	二零一六年十一月，於最後到期日一次還款	每年9.7%(部分被對沖)
VTB貸款	101億盧布	二零一三年十一月，分數年償還	Central Bank of Russia再融資率加每年1.5%****
Gazprombank貸款	425百萬美元 131百萬歐元	二零一六年十月，自二零一三年六月起每季等額還款	三個月倫敦銀行同業拆息加每年6.5%

全力推進業務均衡發展

融資／貸款人*	於二零一三年 六月三十日		期限／還款計劃	定價
	未償還本金額			
RBI(貿易融資額)	5 百萬美元 7.0 百萬歐元		二零一三年九月，於提款後 90 日內償還	資金成本加 2.35%
<b>債券</b>				
07 系列盧布債券	150 億盧布		二零一八年三月，於最後贖回日一次還款，惟債券持有人的認沽期權可在調息後於二零一四年三月行使	美元每年 5.13%(經計及對沖交易的影響後)
08 系列盧布債券	150 億盧布		二零一一年四月，於最後贖回日一次還款，惟債券持有人的認沽期權可在調息後於二零一五年四月行使	美元每年 5.09%(經計及對沖交易的影響後)

\* 於中期報告日期，除盧布債券外，所有貸款均有擔保。有關本集團貸款擔保的概述，請參閱下文「擔保」一節。

\*\* 本公司已於二零一二年及二零一三年全數預付於二零一三年到期的計劃本金攤銷金額。

\*\*\* 融資下的提款額相等於 328 百萬美元。請參閱「主要事項」一節。

\*\*\*\* 於中期報告日期，定價為 Central Bank of Russia 再融資率加每年 0.5%。

本集團於二零一三年六月三十日的債務平均到期日為 3 年。此外，二零一二年及二零一三年上半年預付款項後，截至中期報告日期，根據已由現有授信額度全面保障的俄羅斯融資，僅 409 百萬美元須於二零一三年償還。

#### 擔保

截至本中期報告日期，本集團債務(不包括盧布債券)以抵押若干固定資產(包括本集團鋁冶煉廠擁有的資產)、抵押若干營運及非營運公司

股份、轉讓若干合約項下應收款項、商品質押及抵押相關收款賬戶作為擔保。有關擔保包括以 Sberbank 為受益人的 Norilsk Nickel 股份(佔 Norilsk Nickel 已發行股本的 25% 加一股股份)抵押。

#### 主要事件

- 於二零一三年一月，本集團與多間國際銀行訂立一份最高為數 400 百萬美元的五年分期多幣種信貸融資協議。本集團於二零一三年二月動用該融資，而相當於 328 百萬美元的所得款項連同本集團自有資金 78 百萬美元用作提早償還 47.5 億美元銀團貸款中原定於二零一三年第三及第四季度分期償還的到期本金 406 百萬美元。
- 於二零一三年二月七日，本集團亦動用自有資金償還一部分 VTB 貸款 20 億盧布。
- 於二零一三年四月二十五日，本集團動用出售 Norilsk Nickel 股份予 Abramovich 先生的聯屬

人士 Crispian Investments Limited 所得的資金償還一部分 Sberbank 貸款 620 百萬美元(根據適用於本公司相關融資的強制性預付款條文)。

- 於二零一三年六月二十八日，作出 Gazprombank 貸款的第一季度還款 30 百萬美元及 9 百萬歐元。
- 於二零一三年六月二十八日，本集團根據 RBI 未承擔循環貿易融資額度提取資金 5 百萬美元及 7 百萬歐元。該等資金已用於本集團的一般營運活動。

#### 股息

於二零一三年首六個月，本公司因信貸融資協議施加的現有限制，概無宣派及支付任何股息。特別是，本公司參與訂立的信貸融資協議限制了本公司於若干情況下(包括契諾寬限期內及直至總

債務淨額與契諾 EBITDA 比率不超過 3.5 的情況下)支付股息的能力。當該等限制仍然適用時，本公司將不會宣派及支付股息。

#### 融資及財資政策

本集團基本集中的財資管理系統能降低流動資金風險，有助本公司財資部門更有效地分配現金，詳見年報第 43 頁。

#### 流動資金及資本來源

##### 現金流量

二零一三年上半年，本公司將經營活動產生的現金淨額 256 百萬美元、從聯營公司收到的股息 519 百萬美元及出售 Norilsk Nickel 股份的 620 百萬美元，用於償還未清償債務及應付資本開支需求。

下表概述截至二零一三年及二零一二年六月三十日止六個月本公司的現金流量：

(百萬美元)	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年	二零一二年
經營活動所得現金淨額	256	698
投資活動所得/(所用)現金淨額	952	(229)
融資活動所用現金淨額	(1,127)	(488)
現金及現金等價物增加/(減少)淨額	81	(19)
期初現金及現金等價物	490	613
匯率變動對現金及現金等價物的影響	(19)	(3)
期末現金及現金等價物	552	591

二零一三年首六個月經營活動產生的現金淨額為256百萬美元，二零一二年同期為698百萬美元。二零一三年首六個月經營活動產生的現金淨額減少反映六個月業績遜於二零一二年同期業績。

投資活動主要指從聯營公司收到的股息及出售Norilsk Nickel股份所得款項，惟部分被收購物業、廠房及設備217百萬美元所抵銷。同時，融資活動所用現金淨額大幅增加639百萬美元至二零一三年上半年的1,127百萬美元，而二零一二年同期為488百萬美元，其歸因於債務償還。

#### 現金及現金等價物

於二零一三年六月三十日及二零一二年十二月三十一日，現金及現金等價物(不包括受限制現金)分別為552百萬美元及490百萬美元。於二零一三年六月三十日及二零一二年十二月三十一日，受限制現金分別為14百萬美元及15百萬美元。

#### 財務比率

##### 資產負債比率

於二零一三年六月三十日及二零一二年六月三十日，本集團的資產負債比率(債務總額(包括長期及短期借款以及發行在外的債券)與總資產的比率)分別為45.5%及46.5%。

##### 股本回報率

於二零一三年六月三十日及二零一二年六月三十日，本集團的股本回報率((虧損淨額)/純利佔股本總額的百分比)分別為(4.6%)及0.01%。

##### 利息償付比率

截至二零一三年六月三十日及二零一二年六月三十日止六個月，本集團的利息償付比率(除利

息及稅項前盈利與淨利息的比率)分別為0.04及1.3。

#### 有關市場風險的數量及質量披露

本集團於一般業務過程中面臨與利率及匯率變動有關的風險。本集團的政策旨在監測及衡量利率和外幣風險，並採取措施以限制其對本集團表現的影響。

#### 利率及外匯風險

本集團的利率及外匯風險描述載於年報第45頁內。截至二零一二年十二月三十一日止年度的綜合財務報表所披露利率及外匯風險資料於二零一三年六月三十日仍維持有關。

#### 安全

二零一三年上半年本集團的失時意外發生率為0.22，而二零一二年同期則為0.21。

於二零一三年上半年，涉及員工的死亡事故為零，而二零一二年同期則為兩宗。二零一三年上半年涉及承包商的死亡事故為一宗，而二零一二年同期則為零。

#### 環境表現

於二零一三年上半年，有關廢氣、液體及其他物質排放的俄羅斯環保徵稅為9.4百萬美元，而二零一二年同期的環保徵稅則為9.8百萬美元。

截至二零一三年六月三十日止六個月，本集團的任何場所或設施概無重大環境污染事件。

## 僱員

下表載列截至二零一二年十二月三十一日止年度及截至二零一二年及二零一三年六月三十日止六個月期間，本集團各部門分別聘用的總平均人數(相當於全職員工)。

部門	截至六月三十日止六個月		截至十二月三十一日止年度
	二零一三年	二零一二年	二零一二年
鋁	24,688	21,147	20,877
氧化鋁	20,516	20,611	20,570
工程建設	18,031	19,135	18,836
能源	35	36	36
包裝	1,886	1,885	1,883
管理公司	662	595	593
商業指引部	—	4,896	4,857
技術及加工指引部	1,336	1,623	1,620
其他	1,906	2,111	2,000
<b>總計</b>	<b>69,060</b>	<b>72,039</b>	<b>71,272</b>

### 培訓計劃

於二零一三年，本公司於人事發展及培訓方面主要強調以下幾方面：

- 操作員的專業培訓；
  - 高級管理人員及工程師的強制性培訓計劃；
  - 與教育機構合作進行為本公司不同教育程度的外部備選勞工舉辦培訓計劃。
- 為促進本公司生產設施的員工的發展，本公司已實施以下特別計劃及項目：
- 「勞工儲備發展計劃」；
  - 有關發展領導技能的「RUSAL 專業人員」專業技能競賽；
  - 「年度改進」，第一場競賽旨在使員工參與生產系統開發；
  - 「RUSAL 管理人員標準」計劃；
  - 有關本公司生產系統的培訓(包括有關該系統基本原理的網絡課程)；
  - 有關質量管理系統的培訓；
  - 有關本公司設施的專業工程師培訓；
  - 由「有色金屬」專業人員為西伯利亞聯邦大學(SFU)學生組開展目標計劃；
  - 有關本公司海外設施的合資格人員培訓計劃(該計劃迄今已涉及在四所俄羅斯大學培訓100名幾內亞公民)；



- 為僱員組織社會活動，包括為394名僱員子女開展的兒童團體假期計劃「探索RUSAL星球」，其中涉及多項教育、成長、健身及娛樂活動；
- 為員工開發強制培訓模塊計劃；
- 為重要崗位制定專業標準。

在法國國立高等礦業學院集團(GEM)、西伯利亞聯邦大學(SFU)及法國駐俄羅斯大使館支持下開展的(研究生)培訓計劃已於二零一三年三月完成。

#### **薪酬政策、花紅及購股權計劃及培訓計劃**

於二零一三年六月，董事會決定將於二零一一年七月推出的自願醫療保險計劃，由二零一三年七月延長一年至二零一四年七月底。該計劃覆蓋UC RUSAL位於俄羅斯聯邦的生產設施內工作的僱員，據此，僱員毋須支付額外費用便可及時獲得合資格的醫療服務，而合資格僱員可享用的醫療服務範圍亦在不斷擴大至超過國家法定保險範圍。

於二零一三年六月，董事會決定批准設立RUSAL生產系統獎勵計劃(「生產系統計劃」)，此乃為一項僱員股份獎勵計劃，旨在嘉獎本公司僱員在實行生產系統上所取得的成就。

生產系統計劃為一項一次性股份獎勵計劃，其目標為：

- 使僱員更致力於達成本集團在實行生產系統方面的策略目標；

- 與僱員分享本集團的成果；
- 表彰若干僱員在實行生產系統上所作出的貢獻；
- 使僱員與股東利益更趨一致。

本公司並無就生產系統計劃發行任何新股份。根據生產系統計劃獎勵僱員的股份數目上限不得超過獎勵日期已發行股份總數的0.05%。

本公司根據生產系統計劃的規則選定參與生產系統計劃的僱員(各為「經選定僱員」)。本公司董事及本公司其他關連人士並不合資格參與生產系統計劃。

生產系統計劃下可轉讓予經選定僱員的獎勵股份將於3年內每年歸屬。

根據上市規則第十七章的規定，生產系統計劃並不構成一項購股權計劃或與購股權計劃類似的安排。

本集團的其他薪酬政策、花紅及股份計劃以及培訓計劃，於年報第46至47頁概述。

#### **本集團組織架構的變動**

於二零一二年年底至二零一三年初，商業指引部的職能將劃分到鋁分部西部及業務支援指引部。

本公司工程建設部的架構已於二零一三年二月出現變動。

工程建設公司(Engineering and Construction Company)及Russian Engineering Company的管理職能(法律、人力資源、財務、商務、投資項目管理)均已併入本公司的工程建設部。

由於地區控制轉變，已於Krasnoyarsk的工程建設部成立新單位。

組織架構重組的目標是：

- 1) 提升生產流程的管理性：
  - 決策效率；
  - 對其分公司的最近距離監控中心。
- 2) 設立工程中心／指引部：
  - 為Russian Engineering Company的所有分公司制訂統一的技术政策；
  - 為Russian Engineering Company的所有分公司組織引入先進技術。
- 3) 優化行政及管理成本。

### 審核委員會

審核委員會的主要職責為協助董事會就UC RUSAL的財務申報程序、內部監控及風險管理制度的有效性提供獨立意見，並監管審核程序及履行董事會指派審核委員會進行的其他職務及責任。

審核委員會成員大部分為獨立非執行董事。成員如下：三名獨立非執行董事，即Peter Nigel Kenny博士(主席)、Philip Lader先生及梁愛詩女士；及兩名非執行董事，即Christophe Charlier先生及Gulzhan Moldazhanova女士(自二零一三年八月十六日起生效)。

審核委員會於二零一三年上半年共舉行五次會議及截至本中期報告日期已舉行另外一次會議。於

二零一三年二月二十八日舉行的會議上，審核委員會審閱了截至二零一二年十二月三十一日止年度的財務報表。於二零一三年五月十三日舉行的會議上，審核委員會審閱了截至二零一三年三月三十一日止三個月的本公司財務業績。

於二零一三年八月十六日，審核委員會舉行今年第六次會議。審核委員會已與本公司管理層審閱本集團所採納的會計準則、會計原則及方法，並探討審計、內部監控及財務匯報事宜，包括審閱截至二零一三年六月三十日止三個月及六個月的綜合中期簡明財務資料。審核委員會認為，截至二零一三年六月三十日止三個月及六個月的綜合中期簡明財務資料符合適用的會計準則、上市規則及其他適用法律規定，並已作出充分披露。

### 或然費用

董事已審閱及考慮本公司的或然負債並於綜合中期簡明財務資料附註21內披露相關資料。有關或然負債的詳細資料，請參閱綜合中期簡明財務資料附註21。撥備的金額詳情亦披露於綜合中期簡明財務資料附註18。

### 業務風險

在年報中，本公司確認影響其業務的若干業務風險。本公司就二零一三年首六個月或餘下六個月而言並無發現任何其他風險或不確定情況。



### 於附屬公司的投資

截至二零一三年六月三十日止六個月並無其他重大收購及出售附屬公司事件。

主要附屬公司的詳情載於年報中截至二零一二年十二月三十一日止年度的財務報表。除此以外，截至二零一三年六月三十日止半年度並無重大變動。

### 於聯營公司及共同控制實體的權益

於二零一三年六月三十日，UC RUSAL 於 Norilsk Nickel 的股權市值為 6,355 百萬美元，而於二零一二年六月三十日為 7,918 百萬美元，於二零一二年十二月三十一日則為 8,143 百萬美元（不包括分類為持作銷售股份），乃由於市況波動所致。

本公司注意到，於本中期報告日期，無法取得 Norilsk Nickel 於及截至二零一三年六月三十日止六個月的綜合中期財務資料，故根據可公開取得的資料估計其分佔聯營公司溢利及其他全面收

入。因此，本公司核數師 ZAO KPMG 已在其獨立核數師報告就審閱本公司於二零一三年六月三十日及截至該日止六個月的綜合中期簡明財務資料發表有保留結論。有保留結論及其基準的詳情載於本中期報告第 42 及 43 頁。本公司或會於 Norilsk Nickel 刊發有關財務資料時，另行作出有關 Norilsk Nickel 綜合中期財務資料的公告。

有關於聯營公司及共同控制實體的權益的其他詳情，請參閱綜合中期簡明財務資料附註 11、12 及 13。

### 於二零一三年上半年及自該期間結束以來的重大事件

以下概述二零一三年上半年及自該期間結束以來發生的主要事件。有關本公司於二零一三年上半年及自該期間結束以來根據法律或監管規定所公佈的主要事件的所有資料（包括公告及新聞稿），可於本公司網站 ([www.rusal.com](http://www.rusal.com)) 查閱。

日期	主要事件
二零一三年一月三十一日	UC RUSAL 宣佈，本公司已與多間國際銀行訂立一份不多於 400,000,000 美元的銀團貸款協議，目標是提早預先支付部分債務。
二零一三年二月四日	UC RUSAL 宣佈，根據革命性及獨有的惰性陽極技術開展對工業冶煉電解槽的裝備測試。
二零一三年二月八日	UC RUSAL 公佈二零一二年全年生產業績。
二零一三年二月十四日	UC RUSAL 宣佈，本公司的一團行政人員順利結束幾內亞的訪問，該出訪為俄羅斯外交部長 Sergey Lavrov 所率領俄羅斯政府代表團會見幾內亞總統 Alpha Conde 及其他官員的一部分。

日期	主要事件
二零一三年二月二十日	UC RUSAL 宣佈，於二零一三年二月十九日，畢馬威會計師事務所(一間香港合夥公司及KPMG網絡的成員公司)辭任本公司聯席核數師一職，並即時生效，而ZAO KPMG將擔任本公司的唯一核數師，自二零一三年二月十九日起生效。
二零一三年三月四日	UC RUSAL 宣佈二零一二年全年業績。
二零一三年三月四日	UC RUSAL 宣佈其董事會批准於二零一三年年底將本公司的冶煉廠的原鋁產量減300,000噸的決定。
二零一三年三月十五日	UC RUSAL 宣佈，ALSCON 董事會決定暫時中止該廠的冶煉業務。
二零一三年三月二十五日	UC RUSAL 及中國鋁業股份有限公司(中國鋁業)宣佈簽訂諒解備忘錄(「諒解備忘錄」)，詳述在鋁業新技術研發、鋁土礦資源開發及水電鋁聯營投資等方面的合作意向。該諒解備忘錄乃於中國國家主席習近平到訪俄羅斯時由兩大鋁業營運商於習主席及俄羅斯總統普京的見證下於三月二十二日在莫斯科簽訂。
二零一三年三月二十八日	UC RUSAL 宣佈 Aughinish 氧化鋁精煉廠的現代化計劃的下一步，計劃將會包括以天然氣代替重油作為生產蒸汽的主要能源。由燃油鍋爐轉為燃氣蒸汽發生器將減低碳排放5%、污染物微粒33%、氧化氮38%及減少所有氧化硫的排放。RUSAL 將投資約15百萬歐元於該項目，於一年內回本。
二零一三年四月三日	UC RUSAL 與油公司Rosneft 宣佈就向RUSAL 供應石油焦炭及其他產品，以及在RUSAL 參與下開發Rosneft 生產石油焦炭的產能簽訂合作意向協議。
二零一三年四月十一日	UC RUSAL 宣佈與以色列公司Omen High Pressure Die Casting(專營以有色金屬生產汽車零部件)簽訂諒解備忘錄。兩家公司擬在俄羅斯設立聯營公司生產以鋁製造的汽車零部件，供應俄羅斯及獨聯體的汽車製造商。
二零一三年四月二十二日	UC RUSAL 宣佈本公司已調整本公司截至二零一二年十二月三十一日止年度經審核綜合財務報表，以反映本公司管理層重新評估的業績。

日期	主要事件
二零一三年四月二十五日	UC RUSAL 宣佈，於二零一三年四月二十四日，本公司(透過其附屬公司)及 Interros 完成向 Crispian 出售 Norilsk Nickel 的股份及美國預託證券，本公司(透過其附屬公司)以現金按每股 160 美元向 Crispian 出售合共 3,873,537 股 Norilsk Nickel 股份，總代價 619,765,920 美元。
二零一三年四月二十五日	UC RUSAL 宣佈，Alpart 及 Windalco(Ewarton 及 Kirkvine 工程)於牙買加的氧化鋁冶煉廠現代化計劃開展，計劃將會包括完全以天然氣代替燃油作為生產蒸汽的主要能源。本公司預期於二零一六年開始向該三座廠房供應天然氣。
二零一三年五月十四日	UC RUSAL 公佈截至二零一三年三月三十一日止三個月的業績。
二零一三年五月二十七日	UC RUSAL 宣佈，張震遠先生因需專注於個人事務辭任本公司獨立非執行董事及董事會委員會(包括本公司企業管治及提名委員會及薪酬委員會)成員，自二零一三年五月二十五日起生效。
二零一三年六月十七日	UC RUSAL 宣佈於二零一三年六月十四日在香港舉行的二零一三年股東週年大會投票結果。本公司亦宣佈委任 Alexandra Bouriko 女士及 Ekaterina Nikitina 女士為本公司非執行董事，自二零一三年六月十四日起生效，及 Dmitry Yudin 先生與 Vadim Geraskin 先生辭任董事，自二零一三年六月十四日起生效。
二零一三年六月十七日	UC RUSAL 宣佈，Mark Garber 先生已獲委任為本公司獨立非執行董事及本公司薪酬委員會、企業管治及提名委員會、Norilsk Nickel 投資監督委員會及健康、安全及環境委員會成員，自二零一三年六月十四日起生效。本公司亦宣佈各個董事會委員會的組成變動。
二零一三年六月二十日	UC RUSAL 與以色列公司 Omen High Pressure Die Casting(專營以有色金屬生產汽車零部件)宣佈，簽訂諒解備忘錄，就設立聯營公司生產汽車零部件的詳情擬出提綱。
二零一三年六月二十三日	UC RUSAL 宣佈，為改善本公司股份(「股份」)的流通性及拓展投資者基礎，其擬在不公開合股公司「莫斯科銀行同業貨幣證券交易所」推行股份直接上市計劃。

日期	主要事件
二零一三年六月二十六日	UC RUSAL 通知在 BEMO 冶煉廠目前正安裝由 Outotec 製造的現代化電解加工設備。該電解加工線為市場上其中一條最先進的生產線並將首次於俄羅斯使用。該生產線將 BEMO 冶煉廠的電解加工全面自動化。
二零一三年六月二十八日	UC RUSAL 公佈 OJSC RUSAL Krasnoyarsk 公司盧布債券系列 01、02、03、04 及 OJSC RUSAL Bratsk 交易所買賣盧布債券系列 BO-01、BO-02、BO-03、BO-04 的最新資料。
二零一三年六月二十八日	UC RUSAL 宣佈，Artem Volynets 先生因要處理其他事務，已遞交辭呈，辭任本公司董事及董事會任何委員會(包括本公司審核委員會、企業管治及提名委員會、薪酬委員會、健康、安全及環境委員會以及常務委員會)的成員，由二零一三年六月二十七日起生效。
二零一三年七月四月	UC RUSAL 宣佈採納一次性僱員股份獎勵計劃。
二零一三年七月二十三日	UC RUSAL 宣佈將擔任 V 國際會議展覽「二零一三有色金屬」組織委員會的一員，該會議將於二零一三年九月三至六日假俄羅斯 Krasnoyarsk 舉行。
二零一三年八月六日	本公司宣佈，董事會會議將於二零一三年八月十六日(星期五)舉行，以批准(其中包括)本公司截至二零一三年六月三十日止六個月中期財務業績公告。

# 審閱綜合中期簡明 財務資料的 獨立核數師報告



ZAO KPMG  
10 Presnenskaya Naberezhnaya  
Moscow Russia 123317

電話： +7 (495) 937 4477  
傳真： +7 (495) 937 4400/99  
互聯網： www.kpmg.ru

## 致董事會

United Company RUSAL Plc(根據澤西法律註冊成立的有限公司)

## 引言

本所已審閱隨附的United Company RUSAL Plc(「貴公司」)及其附屬公司(「貴集團」)於二零一三年六月三十日的綜合中期簡明財務狀況表、截至該日止三個月及六個月期間的相關綜合中期簡明損益表及全面損益表以及截至該日止六個月期間的權益變動表及現金流量表以及中期財務資料附註(「綜合中期簡明財務資料」)。香港聯合交易所有限公司證券上市規則規定，編製綜合中期簡明財務資料必須符合上市規則的有關條文及國際財務報告準則第34號「中期財務報告」的規定。董事須負責根據國際財務報告準則第34號「中期財務報告」編製及列報該綜合中期簡明財務資料。本所的責任是根據本所的審閱對該綜合中期簡明財務資料作出結論，並按照協定的委聘條款僅向整體董事會報告，除此之外本報告別無其他目的。本所不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

## 審閱範圍

本所已根據國際審閱準則第2410號「由實體的獨立核數師執行中期財務資料審閱」進行審閱。審閱綜合中期簡明財務資料包括主要向負責財務和會計事務的人員作出查詢，及應用分析性和其他審閱程序。審閱的範圍遠較根據國際審計準則進行審核的範圍為小，故不能令本所可保證本所將知悉在審核中可能被發現的所有重大事項。因此，本所不會發表審核意見。

獨立核數師：ZAO KPMG，一家根據俄羅斯聯邦法例註冊成立的公司，為KPMG Europe LLP集團的組成部分，並為與瑞士實體KPMG International Cooperative(「KPMG International」)有聯屬關係的KPMG獨立成員公司網絡的成員公司之一。

於一九九二年五月二十五日於莫斯科註冊會(Moscow Registration Chamber)註冊，註冊編號為011.585。

透過俄羅斯聯邦莫斯科關稅局(Ministry for Taxes and Duties)莫斯科地區間稅務檢查(Inter-Regional Tax Inspectorate)第39號於二零零二年八月十三日在法律實體統一國家註冊處註冊，註冊編號為1027700125628，77系列證書(Certificate series 77)編號為005721432。

「俄羅斯核數師公會會員」非商業合夥成員。於國家核數師與審計組織註冊處(Entry in the State Register of Auditors and Audit Organisations)的主要註冊編號為10301000804。

## 有保留結論的基準

本行未能獲取並審閱 貴集團的權益投資對象 OJSC MMC Norilsk Nickel(「Norilsk Nickel」)的綜合中期財務資料作為以下的憑證： 貴集團截至二零一三年六月三十日止三個月及六個月期間於該投資對象的分佔溢利分別為 11 百萬美元及 110 百萬美元； 貴集團截至二零一三年六月三十日止三個月及六個月期間於該投資對象的分佔其他全面收入分別為 17 百萬美元虧損及 27 百萬美元虧損； 貴集團截至二零一三年六月三十日止三個月及六個月期間於該投資對象的分佔外幣換算虧損分別為 412 百萬美元及 613 百萬美元；以及 貴集團截至二零一三年六月三十日的投資賬面值 8,137 百萬美元。倘本所能夠完成有關聯營公司權益的審閱程序，或會發現顯示可能需要對綜合中期簡明財務資料作出調整的事項。

## 有保留結論

按照本所的審閱，除於有保留結論的基準一段所述事項的潛在影響外，本所並無發現任何事項，令本所相信於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間的綜合中期簡明財務資料在各重大方面未有根據國際財務報告準則第 34 號「中期財務報告」編製。

### Shvetsov A.V.

董事，(日期為二零一零年十月一日的授權書，編號 55/10)

ZAO KPMG

二零一三年八月十六日

俄羅斯聯邦莫斯科

# 綜合 中期簡明 損益表

	附註	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月	
		二零一三年 (未經審核) 百萬美元	二零一二年 (未經審核， 經重列) 百萬美元	二零一三年 (未經審核) 百萬美元	二零一二年 (未經審核， 經重列) 百萬美元
收益	6	2,521	2,822	5,203	5,704
銷售成本		(2,196)	(2,318)	(4,446)	(4,775)
<b>毛利</b>		<b>325</b>	<b>504</b>	<b>757</b>	<b>929</b>
分銷開支		(137)	(134)	(257)	(260)
行政開支		(143)	(172)	(305)	(354)
出售物業、廠房及設備的虧損		(6)	(7)	(7)	(7)
非流動資產減值		(34)	(200)	(81)	(225)
其他經營開支		(2)	(7)	(40)	(25)
<b>經營活動的業績</b>		<b>3</b>	<b>(16)</b>	<b>67</b>	<b>58</b>
財務收入	7	24	90	66	58
財務開支	7	(209)	(198)	(406)	(406)
分佔聯營公司溢利	12	3	146	92	366
分佔共同控制實體溢利／(虧損)	13	6	(3)	31	20
由其他全面收入收回的虧損	11	(234)	—	(234)	—
<b>除稅前(虧損)／溢利</b>		<b>(407)</b>	<b>19</b>	<b>(384)</b>	<b>96</b>
所得稅	8	(51)	(74)	(55)	(95)
<b>期內(虧損)／溢利</b>		<b>(458)</b>	<b>(55)</b>	<b>(439)</b>	<b>1</b>

綜合中期簡明損益表應與第55至90頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。



	附註	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月	
		二零一三年 (未經審核) 百萬美元	二零一二年 (未經審核， 經重列) 百萬美元	二零一三年 (未經審核) 百萬美元	二零一二年 (未經審核， 經重列) 百萬美元
應佔：					
本公司股東		(458)	(55)	(439)	1
每股(虧損)/盈利					
每股基本及攤薄(虧損)/盈利(美元)	9	(0.0301)	(0.004)	(0.0289)	0.0001

綜合中期簡明損益表應與第 55 至 90 頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。



# 綜合中期 簡明全面 損益表

	附註	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月	
		二零一三年 (未經審核) 百萬美元	二零一二年 (未經審核， 經重列) 百萬美元	二零一三年 (未經審核) 百萬美元	二零一二年 (未經審核， 經重列) 百萬美元
期內(虧損)/溢利		(458)	(55)	(439)	1
其他全面收入					
其後不會重新分類至損益的項目：					
退休後福利計劃精算虧損	18	(11)	(22)	(11)	(22)
		(11)	(22)	(11)	(22)
其後重新分類或可能重新 分類至損益的項目：					
分佔聯營公司其他全面收入	12	(17)	(139)	(27)	(145)
現金流量對沖的公平值變動		27	(72)	29	(64)
收回與已售 Norilsk Nickel 股份 有關的虧損	11	234	—	234	—
海外業務匯兌折算差額		(196)	(429)	(290)	(86)

綜合中期簡明全面損益表應與第 55 至 90 頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。

	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月		
	附註	二零一三年 (未經審核) 百萬美元	二零一二年 (未經審核， 經重列) 百萬美元	二零一三年 (未經審核) 百萬美元	二零一二年 (未經審核， 經重列) 百萬美元
按權益入賬的被投資方匯兌折算差額		(496)	(1,342)	(712)	(185)
其後重新分類或可能重新 分類至損益的項目的所得稅		—	48	—	19
		<b>(448)</b>	<b>(1,934)</b>	<b>(766)</b>	<b>(461)</b>
期內其他全面收入，扣除稅項		<b>(459)</b>	<b>(1,956)</b>	<b>(777)</b>	<b>(483)</b>
期內全面收入總額		<b>(917)</b>	<b>(2,011)</b>	<b>(1,216)</b>	<b>(482)</b>
應佔：					
本公司股東		<b>(917)</b>	<b>(2,011)</b>	<b>(1,216)</b>	<b>(482)</b>

綜合中期簡明全面損益表應與第55至90頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。

# 綜合中期 簡明財務 狀況表

		六月三十日	十二月三十一日
	附註	二零一三年 (未經審核) 百萬美元	二零一二年 (經重列) 百萬美元
<b>資產</b>			
<b>非流動資產</b>			
物業、廠房及設備		5,273	5,453
無形資產		3,881	4,051
於聯營公司權益	12	8,529	9,673
於共同控制實體權益	13	1,097	1,156
衍生金融資產	19	21	12
遞延稅項資產		127	99
其他非流動資產		160	89
<b>非流動資產總額</b>		<b>19,088</b>	<b>20,533</b>
<b>流動資產</b>			
存貨		2,476	2,624
貿易及其他應收款項	14	796	925
分類為持作出售的非流動資產	11	—	620
衍生金融資產	19	12	3
現金及現金等價物		566	505
<b>流動資產總額</b>		<b>3,850</b>	<b>4,677</b>
<b>資產總額</b>		<b>22,938</b>	<b>25,210</b>

綜合中期簡明財務狀況表應與第 55 至 90 頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。

		六月三十日	十二月三十一日
	附註	二零一三年 (未經審核) 百萬美元	二零一二年 (經重列) 百萬美元
<b>權益及負債</b>			
<b>權益</b>			
股本	15	152	152
持作歸屬股份		(1)	(1)
股份溢價		15,788	15,787
其他儲備		2,742	2,747
匯兌儲備		(4,438)	(3,666)
累計虧損		(4,726)	(4,287)
<b>權益總額</b>		<b>9,517</b>	<b>10,732</b>
<b>非流動負債</b>			
貸款及借款	16	8,609	9,415
債券	17	459	988
撥備	18	622	621
遞延稅項負債		526	520
衍生金融負債	19	163	179
其他非流動負債		72	43
<b>非流動負債總額</b>		<b>10,451</b>	<b>11,766</b>
<b>流動負債</b>			
貸款及借款	16	921	931
債券	17	459	—
即期稅項負債		22	18
貿易及其他應付款項	20	1,394	1,656

綜合中期簡明財務狀況表應與第55至90頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。

全力推進業務均衡發展

		六月三十日	十二月三十一日
		二零一三年 (未經審核) 百萬美元	二零一二年 (經重列) 百萬美元
	附註		
衍生金融負債	19	124	47
撥備	18	50	60
流動負債總額		2,970	2,712
總負債		13,421	14,478
權益及負債總額		22,938	25,210
流動資產淨額		880	1,965
資產總額減流動負債		19,968	22,498

於二零一三年八月十六日經董事會批准並授權刊發。

Oleg V. Deripaska  
行政總裁

Evgeny D. Kornilov  
財務總監

綜合中期簡明財務狀況表應與第 55 至 90 頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。

# 綜合中期 簡明權益 變動表

	附註	股本 百萬美元	持作 歸屬股份 百萬美元	股份溢價 百萬美元	其他儲備 百萬美元	匯兌儲備 百萬美元	累計虧損 百萬美元	權益總額 百萬美元
於二零一三年一月一日結餘		152	(1)	15,787	2,747	(3,666)	(4,096)	10,923
因準則變動而重列	10(b)	—	—	—	—	—	(191)	(191)
於二零一三年一月一日結餘(經重列)		152	(1)	15,787	2,747	(3,666)	(4,287)	10,732
期內虧損(未經審核)		—	—	—	—	—	(439)	(439)
期內其他全面收入(未經審核)		—	—	—	(5)	(772)	—	(777)
期內全面收入總額(未經審核)		—	—	—	(5)	(772)	(439)	(1,216)
以股份為基礎的報酬(未經審核)	15(b)	—	—	1	—	—	—	1
於二零一三年六月三十日結餘(未經審核)		152	(1)	15,788	2,742	(4,438)	(4,726)	9,517
於二零一二年一月一日結餘		152	—	15,788	2,856	(4,498)	(3,759)	10,539
期內溢利(未經審核, 經重列)	10(a)	—	—	—	—	—	1	1
期內其他全面收入(未經審核, 經重列)		—	—	—	(212)	(271)	—	(483)
期內全面收入總額(未經審核, 經重列)		—	—	—	(212)	(271)	1	(482)
購買持作歸屬股份(未經審核, 經重列)	15(b)	—	(2)	—	—	—	—	(2)
以股份為基礎的報酬(未經審核, 經重列)	15(b)	—	—	2	—	—	—	2
於二零一二年六月三十日結餘(未經審核, 經重列)		152	(2)	15,790	2,644	(4,769)	(3,758)	10,057

於二零一二年十二月三十一日的其他儲備及匯兌儲備分別包括與其他全面收入及匯兌折算儲備有關的4百萬美元及230百萬美元虧損(與持作出售資產有關)。

綜合中期簡明權益變動表應與第55至90頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。

# 綜合中期 簡明現金 流量表

截至六月三十日止六個月

	二零一三年 (未經審核) 百萬美元	二零一二年 (未經審核) 百萬美元
<b>經營活動</b>		
期內(虧損)/溢利	(439)	1
經調整：		
折舊	258	267
攤銷	7	7
非流動資產減值	81	225
衍生金融工具公平值變動	(6)	54
貿易及其他應收款項減值	18	10
存貨減值	14	1
法律申索撥備/(撥備撥回)	1	(3)
退休金撥備	—	4
地盤恢復撥備	—	10
出售可供出售非流動資產	234	—
出售物業、廠房及設備虧損	7	7
以股份為基礎的報酬	1	2
匯兌收益	(61)	(18)
利息開支	406	352
利息收入	(8)	(13)
所得稅開支	55	95
分佔聯營公司溢利	(92)	(366)
分佔共同控制實體溢利	(31)	(20)
<b>營運資金及撥備變動前經營活動所得現金</b>	<b>445</b>	<b>615</b>

綜合中期簡明現金流量表應與第55至90頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。

截至六月三十日止六個月

	二零一三年 (未經審核) 百萬美元	二零一二年 (未經審核) 百萬美元
存貨減少	125	360
貿易及其他應收款項減少	18	38
預付開支及其他資產減少／(增加)	4	(30)
貿易及其他應付款項減少	(272)	(234)
撥備減少	(21)	(8)
<b>經營業務所得現金</b>	<b>299</b>	<b>741</b>
已付所得稅	(43)	(43)
<b>經營活動所得現金淨額</b>	<b>256</b>	<b>698</b>
<b>投資活動</b>		
出售物業、廠房及設備所得款項	6	8
已收利息	4	9
收購物業、廠房及設備	(217)	(266)
收購無形資產	(6)	(7)
收購共同控制實體	—	(3)
收購附屬公司，扣除所收購現金	—	(9)
出售可供出售非流動資產所得款項	620	—
來自聯營公司的股息	519	—
來自共同控制實體的股息	25	41
向共同控制實體注資	—	(4)
受限制現金變動	1	2
<b>投資活動所得／(所用)現金淨額</b>	<b>952</b>	<b>(229)</b>

綜合中期簡明現金流量表應與第55至90頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。



全力推進業務均衡發展

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 (未經審核) 百萬美元	二零一二年 (未經審核) 百萬美元
<b>融資活動</b>		
借款所得款項	946	1,185
償還借款	(1,740)	(1,320)
重組費用及其他開支	(16)	(56)
已付利息	(312)	(295)
購買持作歸屬股份	—	(2)
結算其他衍生工具	(5)	—
<b>融資活動所用現金淨額</b>	<b>(1,127)</b>	<b>(488)</b>
<b>現金及現金等價物增加／(減少)淨額</b>	<b>81</b>	<b>(19)</b>
於一月一日的現金及現金等價物	490	613
匯率波動對現金及現金等價物的影響	(19)	(3)
<b>期末的現金及現金等價物</b>	<b>552</b>	<b>591</b>

於二零一三年六月三十日及二零一二年十二月三十一日，受限制現金分別為14百萬美元及15百萬美元。

綜合中期簡明現金流量表應與第55至90頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。

# 綜合中期 簡明財務 資料附註

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間以及  
截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的所有財務資料均未經審核

## 1 背景

### 組織

於二零零六年十月二十六日，RUSAL Limited (「RUSAL」) 的控股股東根據澤西法律成立 United Company RUSAL Plc (「本公司」或「UC RUSAL」) 為一間有限責任公司。於二零一零年一月二十七日，本公司在香港聯合交易所有限公司 (「聯交所」) 主板及 NYSE Euronext Paris (「巴黎 Euronext」) 專業板成功完成兩市配售 (「全球發售」)，並將其法律形式由有限責任公司變更為公眾有限公司。

本公司的註冊辦事處位於 Ogier House, The Esplanade, St. Helier, Jersey JE4 9WG, Channel Islands。

本公司直接或透過其全資附屬公司控制若干從事鋁業務的生產及交易實體以及其他實體，連同本公司統稱為「本集團」。

於成功完成全球發售後，本公司以聯交所上市股份形式及巴黎 Euronext 上市的全球預託股份 (「GDS」) 形式發行 1,636,363,646 股新股份，佔本公司緊接於全球發售前已發行及流通股份的 10.81%。

於二零一三年六月三十日及二零一二年十二月三十一日，本公司的股權架構如下：

	六月三十日 二零一三年	十二月三十一日 二零一二年
En+ Group Limited (「En+」)	48.13%	48.13%
Onexim Holdings Limited (「Onexim」)	17.02%	17.02%
SUAL Partners Limited (「SUAL Partners」)	15.80%	15.80%
Amokenga Holdings Limited (「Amokenga Holdings」)	8.75%	8.75%
董事持有	0.26%	0.26%
持作歸屬股份	0.02%	0.01%
公眾持有	10.02%	10.03%
總計	100%	100%

## 綜合中期簡明財務資料附註

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間以及截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的所有財務資料均未經審核

En+ 受 Oleg Deripaska 先生控制。Onexim 受 Mikhail Prokhorov 先生控制。SUAL Partners 受 Victor Vekselberg 先生及 Len Blavatnik 先生共同控制。Amokenga Holdings 為 Glencore International Plc (「Glencore」) 的全資附屬公司。

關聯方交易的詳情載於附註 22。

本集團於二零一二年十二月三十一日及截至該日止年度的綜合財務報表登載於本公司網站 [www.rusal.ru/cn](http://www.rusal.ru/cn)。

## 2 呈列基準

### 合規聲明

本綜合中期簡明財務資料乃根據國際會計準則第 34 號—*中期財務報告* 及香港聯合交易所有限公司證券上市規則 (「上市規則」) 適用的披露條文編製。

本綜合中期簡明財務資料並不包括按照國際財務報告準則編製的完整年度財務報表的一切所需資料，故應與本集團於二零一二年十二月三十一日及截至該日止年度的綜合財務報表一併閱讀。

國際會計準則委員會已頒佈多項新訂及經修訂國際財務報告準則。就編製此等綜合財務報表而言，本集團已採納所有該等新訂及經修訂國際財務報告準則 (如適用)：

國際財務報告準則第 7 號 (修訂本)，金融工具：披露—抵銷金融資產及金融負債

國際財務報告準則第 10 號，綜合財務報表

國際財務報告準則第 11 號，聯合安排

國際財務報告準則第 12 號，披露於其他實體的權益

國際財務報告準則第 13 號，公平值計量

國際會計準則第 27 號，獨立財務報表 (二零一一年)

國際會計準則第 28 號，於聯營公司及合營企業的投資 (二零一一年)

國際財務報告詮釋委員會第 20 號，露天礦場生產階段的剝採成本

國際會計準則第 19 號，僱員福利 (二零一一年)

國際會計準則第 1 號 (修訂本)，財務報表的呈報

## 3 主要會計政策

本集團於本綜合中期簡明財務資料內應用的會計政策及判斷與本集團於二零一二年十二月三十一日及截至該日止年度的綜合財務報表內所應用者相同，惟有關於聯營公司的投資入賬的會計政策因國際會計準則第 28 號，於聯營公司及合營企業的投資 (二零一一年) 的修訂而有所變動 (進一步詳情請參閱附註 10(b))。採納其他新訂準則及修訂不會對本集團造成重大影響。

## 4 季節性

本集團的業務活動中並無重大季節性事件。

## 5 分部報告

### 可報告分部

如下文所述，本集團有四個可報告分部，為本集團的策略性業務單位。該等業務單位獨立管理，且其經營業績由行政總裁定期審閱。

**鋁。**鋁分部涉及生產及銷售原鋁及相關產品。

**氧化鋁。**氧化鋁分部涉及開採並將鋁土礦精煉成氧化鋁，以及銷售氧化鋁。

**能源。**能源分部包括從事煤炭開採及銷售，以及自多個來源發電及輸送電力的本集團公司和項目。產出設施僅為氧化鋁或鋁生產設施的一部分時，將計入相關可報告分部。

**採礦及金屬。**採礦及金屬分部包括於Norilsk Nickel的股權投資。

其他業務包括用原鋁為運輸、包裝、建造及建設、消費品及技術行業製造半成品；以及本集團的行政中心活動。該等分部概無達到釐定可報告分部的數量限額。

鋁及氧化鋁分部垂直整合，而氧化鋁分部供應氧化鋁至鋁分部，以便進一步精煉及冶煉而向本集團以外銷售有限數量的氧化鋁。鋁、氧化鋁及能源分部的整合亦包括共享服務及分派。

### 分部業績、資產及負債

就評估分部表現及分部間分配資源而言，本集團高級行政管理人員按以下基準監控各個可報告分部的業績、資產及負債：

分部資產包括所有有形、無形資產及流動資產，惟所得稅資產及企業資產除外。分部負債包括個別分部生產及銷售活動應佔貿易及其他應付款項。貸款及借款並無分配至個別分部，乃因其由總部統一管理。

收益及開支乃參照該等分部產生的銷售額及產生的開支或因該等分部應佔的資產折舊或攤銷而產生者，分配至各個可報告分部。

可報告分部業績使用的計量方法乃按經調整非流動資產減值及並非個別分部應佔的特定項目(如財務收入、貸款及借款成本及其他總部或企業行政成本)後的除所得稅前溢利。分部盈虧計入內部管理層報告，並由本集團行政總裁審閱。分部盈虧用於計量表現，乃因管理層相信該等資料最適合評估與其他於該等行業經營的實體相關的若干分部的業績。

除收到有關分部業績的分部資料外，管理層獲提供有關收益(包括分部間收益)、投資賬面值及分佔聯營公司及共同控制實體(虧損)/溢利、折舊、攤銷、減值及分部於其經營過程中使用的非流動分部資產添置的分部資料。分部間定價使用市場基準按持續基準釐定。

分部資本支出為年內產生的用於購置物業、廠房及設備以及無形資產(商譽除外)的成本總額。

## 綜合中期簡明財務資料附註

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間以及截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的所有財務資料均未經審核

### (i) 可報告分部

截至二零一三年六月三十日止三個月

	鋁 百萬美元	氧化鋁 百萬美元	能源 百萬美元	採礦及金屬 百萬美元	總計 百萬美元
來自外部客戶收益	2,160	105	2	—	2,267
分部間收益	43	377	—	—	420
分部收益總額	<b>2,203</b>	<b>482</b>	<b>2</b>	—	<b>2,687</b>
分部溢利／(虧損)	<b>135</b>	<b>(85)</b>	—	—	<b>50</b>
非流動資產減值	(6)	(28)	—	—	(34)
分佔聯營公司 (虧損)／溢利	—	(8)	—	11	3
分佔共同控制實體溢利	—	—	6	—	6
折舊／攤銷	(106)	(22)	—	—	(128)
除折舊外的非現金 收入／(開支)	2	(21)	—	—	(19)
期內非流動分部資產添置	69	39	2	—	110
與地盤恢復有關的非流動 分部資產的非現金變動	—	(4)	—	—	(4)

截至二零一二年六月三十日止三個月

	鋁 百萬美元	氧化鋁 百萬美元	能源 百萬美元	採礦及金屬 百萬美元	總計 百萬美元
來自外部客戶收益	2,398	144	1	—	2,543
分部間收益	49	443	—	—	492
分部收益總額	2,447	587	1	—	3,035
分部溢利／(虧損)	215	(33)	1	—	183
非流動資產減值	(2)	(180)	—	—	(182)
分佔聯營公司 (虧損)／溢利	—	(9)	—	161	152
分佔共同控制實體虧損	—	—	(3)	—	(3)
折舊／攤銷	(106)	(27)	—	—	(133)
除折舊外的非現金開支	(2)	(6)	—	—	(8)
期內非流動分部資產添置	66	75	1	—	142

## 綜合中期簡明財務資料附註

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間以及截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的所有財務資料均未經審核

截至二零一三年六月三十日止六個月

	鋁 百萬美元	氧化鋁 百萬美元	能源 百萬美元	採礦及金屬 百萬美元	總計 百萬美元
來自外部客戶收益	4,452	255	3	—	4,710
分部間收益	75	742	—	—	817
分部收益總額	4,527	997	3	—	5,527
分部溢利／(虧損)	365	(127)	—	—	238
非流動資產減值	(29)	(52)	—	—	(81)
分佔聯營公司 (虧損)／溢利	—	(18)	—	110	92
分佔共同控制實體溢利	—	—	31	—	31
折舊／攤銷	(209)	(51)	—	—	(260)
除折舊外的非現金開支	(3)	(30)	—	—	(33)
期內非流動分部資產添置	141	71	4	—	216
與地盤恢復有關的非流動 分部資產的非現金變動	—	5	—	—	5



截至二零一二年六月三十日止六個月

	鋁 百萬美元	氧化鋁 百萬美元	能源 百萬美元	採礦及金屬 百萬美元	總計 百萬美元
來自外部客戶收益	4,899	295	2	—	5,196
分部間收益	100	863	—	—	963
<b>分部收益總額</b>	<b>4,999</b>	<b>1,158</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>6,159</b>
<b>分部溢利／(虧損)</b>	<b>459</b>	<b>(114)</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>346</b>
非流動資產減值	(2)	(205)	—	—	(207)
分佔聯營公司 (虧損)／溢利	—	(14)	—	386	372
分佔共同控制實體溢利	—	—	20	—	20
折舊／攤銷	(216)	(53)	—	—	(269)
除折舊外的非現金開支	—	(23)	—	—	(23)
期內非流動分部資產添置	157	105	2	—	264
與地盤恢復有關的非流動 分部資產的非現金變動	—	20	—	—	20

## 綜合中期簡明財務資料附註

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間以及截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的所有財務資料均未經審核

於二零一三年六月三十日

	鋁 百萬美元	氧化鋁 百萬美元	能源 百萬美元	採礦及金屬 百萬美元	總計 百萬美元
分部資產	11,004	2,115	60	—	13,179
於聯營公司權益	—	389	—	8,137	8,526
於共同控制實體權益	17	—	1,080	—	1,097
<b>總資產</b>					<b>22,802</b>
分部負債	(2,008)	(649)	(32)	—	(2,689)
<b>總負債</b>					<b>(2,689)</b>

於二零一二年十二月三十一日(經重列)

	鋁 百萬美元	氧化鋁 百萬美元	能源 百萬美元	採礦及金屬 百萬美元	總計 百萬美元
分部資產	11,651	1,833	43	620	14,147
於聯營公司權益	—	453	—	9,217	9,670
於共同控制實體權益	16	—	1,140	—	1,156
<b>總分部資產</b>					<b>24,973</b>
分部負債	(2,002)	(724)	(33)	—	(2,759)
<b>總分部負債</b>					<b>(2,759)</b>

**(ii) 可報告分部收益、溢利或虧損、資產及負債的對賬表**

	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元
收益				
可報告分部收益	2,687	3,035	5,527	6,159
抵銷分部間收益	(420)	(492)	(817)	(963)
未分配收益	254	279	493	508
綜合收益	<b>2,521</b>	<b>2,822</b>	<b>5,203</b>	<b>5,704</b>

	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元
溢利				
可報告分部溢利	50	183	238	346
非流動資產減值	(34)	(200)	(81)	(225)
分佔聯營公司溢利	3	146	92	366
分佔共同控制實體溢利／(虧損)	6	(3)	31	20
出售可供出售非流動資產虧損	(234)	—	(234)	—
財務收入	24	90	66	58
財務開支	(209)	(198)	(406)	(406)
未分配(開支)／收入	(13)	1	(90)	(63)
除稅前綜合溢利	<b>(407)</b>	<b>19</b>	<b>(384)</b>	<b>96</b>

## 綜合中期簡明財務資料附註

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間以及  
截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的所有財務資料均未經審核

	六月三十日	十二月三十一日
	二零一三年 百萬美元	二零一二年 (經重列) 百萬美元
<b>資產</b>		
可報告分部資產	22,802	24,973
抵銷分部間應收款項	(395)	(338)
未分配資產	531	575
<b>綜合總資產</b>	<b>22,938</b>	<b>25,210</b>
<b>負債</b>		
可報告分部負債	(2,689)	(2,759)
抵銷分部間應付款項	395	338
未分配負債	(11,127)	(12,057)
<b>綜合總負債</b>	<b>(13,421)</b>	<b>(14,478)</b>

## 6 收益

	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元
<b>銷售原鋁及合金</b>	<b>2,160</b>	<b>2,398</b>	<b>4,452</b>	<b>4,899</b>
第三方	1,188	1,491	2,345	2,934
關聯方－可施加重大影響力的公司	909	834	1,985	1,835
關聯方－共同控制公司	63	64	122	121
關聯方－聯營公司	—	9	—	9
<b>銷售氧化鋁及鋁土礦</b>	<b>105</b>	<b>144</b>	<b>255</b>	<b>295</b>
第三方	68	90	171	183
關聯方－可施加重大影響力的公司	37	54	84	112
<b>銷售箔</b>	<b>77</b>	<b>79</b>	<b>155</b>	<b>142</b>
第三方	75	78	152	139
關聯方－共同控制公司	2	1	3	3
<b>其他收益，包括能源及運輸服務</b>	<b>179</b>	<b>201</b>	<b>341</b>	<b>368</b>
第三方	135	175	265	329
關聯方－可施加重大影響力的公司	2	7	5	11
關聯方－共同控制公司	9	9	15	16
關聯方－聯營公司	33	10	56	12
	<b>2,521</b>	<b>2,822</b>	<b>5,203</b>	<b>5,704</b>

## 綜合中期簡明財務資料附註

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間以及截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的所有財務資料均未經審核

### 7 財務收入及開支

	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元
<b>財務收入</b>				
第三方貸款及存款的利息收入	1	4	3	7
提供給關聯方公司貸款的 利息收入—共同控制公司	1	1	2	2
匯兌收益	19	83	52	45
衍生金融工具的公平值變動	1	—	6	—
撥備的利息收入	2	2	3	4
	<b>24</b>	<b>90</b>	<b>66</b>	<b>58</b>
<b>財務開支</b>				
須於五年內悉數償還的銀行貸款 的利息開支及其他銀行開支	(194)	(168)	(385)	(331)
衍生金融工具的公平值變動	—	(11)	—	(54)
撥備的利息開支	(15)	(19)	(21)	(21)
	<b>(209)</b>	<b>(198)</b>	<b>(406)</b>	<b>(406)</b>

## 8 所得稅

	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元
<b>即期稅項</b>				
期內即期稅項	60	64	84	93
<b>遞延稅項</b>				
產生及撥回臨時差額	(9)	10	(29)	2
實際稅項開支	<b>51</b>	<b>74</b>	<b>55</b>	<b>95</b>

本公司為賽普勒斯的納稅居民，適用的公司稅率為10%。附屬公司根據其各自稅項司法權區的立法規定支付所得稅。就以俄羅斯為所在地的附屬公司而言，適用稅率為20%；在烏克蘭的稅率為19%（截至二零一二年六月三十日止期間：21%）；在幾內亞的稅率為0%；在中國的稅率為25%；在哈薩克的稅率為20%；在澳洲的稅率為30.0%（截至二零一二年六月三十日止期間：31.3%）；在牙買加的稅率為33.3%；在愛爾蘭的稅率為12.5%；在瑞典的稅率為26.3%，而在意大利的稅率為31.4%。就本集團駐瑞士的附屬公司而言，該期間的適用稅率為瑞士Canton of Zug的公司所得稅率，其會隨著附屬公司的稅務情況改變。此稅率由聯邦所得稅及州／公共收入及資本稅組成。後者包括按年改變的基礎稅率及乘數。二零一三年不同附屬公司的適用所得稅率為9.33%及14.88%（二零一二年六月三十日：9.39%及15.11%）。就本集團主要貿易公司而言，適用稅率為0%。除以上所述者外，截至二零一三年六月三十日止期間的適用稅率與截至二零一二年六月三十日止期間及截至二零一二年十二月三十一日止年度的相同。



## 綜合中期簡明財務資料附註

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間以及截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的所有財務資料均未經審核

### 9 每股(虧損)/盈利

每股基本(虧損)/盈利乃根據截至二零一三年六月三十日及二零一二年六月三十日止三個月及六個月普通股股東應佔(虧損)/溢利計算。

股份的加權平均數：

	截至六月三十日止三個月	
	二零一三年	二零一二年
期初已發行普通股	15,193,014,862	15,193,014,862
庫存股份的影響	(1,363,354)	(975,137)
期末股份的加權平均數	<b>15,191,651,508</b>	<b>15,192,039,725</b>
期內虧損(百萬美元)	(458)	(55)
每股基本及攤薄虧損(美元)	(0.0301)	(0.004)

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年	二零一二年
期初已發行普通股	15,193,014,862	15,193,014,862
庫存股份的影響	(1,100,610)	(487,569)
期末股份的加權平均數	<b>15,191,914,252</b>	<b>15,192,527,293</b>
期內(虧損)/溢利(百萬美元)	(439)	1
每股基本及攤薄(虧損)/盈利(美元)	(0.0289)	0.0001

截至二零一三年六月三十日及二零一二年六月三十日止期間並無發行在外的攤薄工具。

於所呈列期間，並無宣派或派付任何股息。

## 10 重列先前已刊發的綜合中期簡明財務資料

### (a) 更正財務資料

本集團已於二零一二年八月二十四日刊發於二零一二年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間的中期簡明財務資料。於該日，本集團無法取得其重大權益投資對象OJSC MMC Norilsk Nickel根據國際財務報告準則編製的於二零一二年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間的綜合中期財務資料。因此，管理層根據當時可公開獲得的資料估算本集團分佔該投資對象截至二零一二年六月三十日止三個月

及六個月期間的溢利及全面收入。於二零一二年十月十二日，OJSC MMC Norilsk Nickel公佈其根據國際財務報告準則編製的於二零一二年六月三十日及截至該日止六個月期間的未經審核財務資料。管理層已使用該資料重新評估本集團分佔該投資對象的溢利及其他全面收入，並將該等數額與先前估計進行比較。由於該項比較，管理層認為本集團分佔聯營公司截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的溢利及其他全面收入以及於二零一二年八月二十四日刊發的本集團中期簡明財務資料中所呈報的於二零一二年六月三十日本集團於聯營公司的權益賬面值須予重列。對該財務資料所作調整詳列於下表：

截至二零一二年六月三十日止三個月

	先前呈報 百萬美元	重列 百萬美元	經調整 財務資料 百萬美元
期初結餘	11,009	(20)	10,989
本集團分佔聯營公司溢利及其他收益及虧損	166	(20)	146
股息	(285)	—	(285)
本集團分佔其他全面收入	(137)	(2)	(139)
外幣換算	(1,255)	27	(1,228)
期末結餘	9,498	(15)	9,483

## 綜合中期簡明財務資料附註

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間以及截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的所有財務資料均未經審核

截至二零一二年六月三十日止六個月

	先前呈報 百萬美元	重列 百萬美元	經調整 財務資料 百萬美元
期初結餘	9,714	—	9,714
本集團分佔聯營公司溢利及其他收益及虧損	406	(40)	366
股息	(285)	—	(285)
本集團分佔其他全面收入	(143)	(2)	(145)
外幣換算	(194)	27	(167)
期末結餘	9,498	(15)	9,483

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間中期簡明財務資料載入有關中期期間的上述調整詳情。

### (b) 會計政策的變動

於二零一二年十二月十日，Norilsk Nickel的主要股東(UC RUSAL Plc及Interros)連同Millhouse(其後被與Abramovich先生有聯屬關係的Crispian Investments Limited替代)就彼等各自於Norilsk Nickel的投資訂立股東協議。根據股東協議，UC RUSAL同意按每股160美元向Millhouse出售3,873,537股Norilsk Nickel股份。於二零一二年十二月三十一日，本集團的會計政策將於聯營公司的投資視為單一記賬單位。因此，管理層並無將預期售予Millhouse的股份數目(「持股」)分開，單獨就該持股進行減值測試，將持股呈列為持作出售的非流動資產，然後評估該持股是否按其於二零一二年十二月三十一日的賬面值及公平值減銷售成本的較低者計量。

自二零一三年一月一日起，經修訂國際會計準則第28號「於聯營公司及合營企業的投資」(修訂本)規定，倘某一實體符合國際財務報告準則第5號「持作出售的非流動資產及已終止經營業務」所規定的標準時，將聯營公司的投資或於聯營公司的部分投資重新分類為持作出售。由於本集團於聯營公司的投資過往被視為單一記賬單位，故國際會計準則第28號(修訂本)引致會計政策的變動。

管理層已應用經修訂國際會計準則第28號(修訂本)重新評估二零一二年十二月三十一日的情況，並認為預期售予Millhouse的持股確實符合國際財務報告準則第5號的標準，故應分類為持作出售的非流動資產。於二零一二年十二月三十一日的比較資料已於本中期簡明財務資料內重列，以反映該等調整，其詳情載於下表：

二零一二年十二月三十一日

	先前呈報 百萬美元	重列 百萬美元	經調整 財務資料 百萬美元
於聯營公司權益	10,484	(811)	9,673
重新分類為持作出售的資產	—	620	620
累計虧損	(4,096)	(191)	(4,287)

於Norilsk Nickel投資的重新分類部分811百萬美元在重新分類為持作出售前被撇減至其可收回金額620百萬美元，導致於本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度的損益表內確認減值虧損191百萬美元。管理層評估經調整賬面值不高於其公平值減銷售成本，故毋須進行進一步調整。

## 11 分類為持作出售的非流動資產

二零一三年四月二十四日，本集團完成向Crispian Investments Limited出售其於Norilsk Nickel的3,873,537股股份，代價620百萬美元以現金結清。

於出售日期，本集團由其他全面收入收回與出售股份有關的累計外幣換算虧損230百萬美元及其他虧損4百萬美元，並於損益表內確認為權益。累計外幣換算虧損230百萬美元及其他虧損4百萬美元經已累計，而有關股份則確認為本集團於聯營公司投資的一部分。

## 綜合中期簡明財務資料附註

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間以及截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的所有財務資料均未經審核

### 12 於聯營公司權益

	截至六月三十日止三個月	
	二零一三年 百萬美元	二零一二年 (經重列) 百萬美元
期初結餘	9,553	10,989
本集團分佔溢利	3	146
股息	(550)	(285)
本集團分佔其他全面收入	(17)	(139)
外幣換算	(460)	(1,228)
期末結餘	8,529	9,483
納入於聯營公司權益的商譽	4,811	5,220

  

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 百萬美元	二零一二年 (經重列) 百萬美元
期初結餘	9,673	9,714
本集團分佔溢利	92	366
已宣派股息	(550)	(285)
本集團分佔其他全面收入	(27)	(145)
外幣換算	(659)	(167)
期末結餘	8,529	9,483
納入於聯營公司權益的商譽	4,811	5,220

#### 於 Norilsk Nickel 的投資

截至綜合中期簡明財務資料日期，本集團仍無法獲取 Norilsk Nickel 於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間的綜合中期財務資料。因此，本集團根據 Norilsk Nickel 所報告的公開資料估計其於截至二零一三年六月三十日止期間分佔 Norilsk Nickel 的溢利及其他全面收入。採用作該等估計基準的資料在多方面並不完整。待獲得 Norilsk Nickel 的綜合中期財務資料後，將

會立即與管理層的估計比較。倘有重大差異，或須作出調整以重列先前呈報本集團所分佔 Norilsk Nickel 的溢利、其他全面收入及於 Norilsk Nickel 的投資賬面值。

二零一三年六月三十日於 Norilsk Nickel 的投資市值為 6,355 百萬美元 (二零一二年十二月三十一日：8,143 美元，不包括分類為持作出售股份)。市值乃將報告日期於 Moscow Interbank Currency Exchange (「MICEX」) 所報每股買入價乘以本集團所持股份數目釐定。

### 13 於共同控制實體權益

	截至六月三十日止三個月	
	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元
期初結餘	1,147	1,216
向共同控制實體注資	—	4
期內收購	—	16
本集團分佔溢利／(虧損)	6	(3)
股息	(20)	(40)
外幣換算	(36)	(114)
期末結餘	1,097	1,079

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元
期初結餘	1,156	1,102
向共同控制實體注資	—	4
期內收購	—	16
本集團分佔溢利	31	20
股息	(37)	(45)
外幣換算	(53)	(18)
期末結餘	1,097	1,079

## 綜合中期簡明財務資料附註

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間以及截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的所有財務資料均未經審核

### 14 貿易及其他應收款項

	二零一三年 六月三十日 百萬美元	二零一二年 十二月三十一日 百萬美元
應收第三方貿易款項	205	203
應收貿易款項減值虧損	(37)	(34)
應收第三方貿易款項淨額	<b>168</b>	<b>169</b>
應收關聯方貿易款項，包括：	<b>31</b>	<b>28</b>
可施加重大影響力的公司	30	29
減值虧損	(8)	(8)
應收可施加重大影響力的公司貿易款項淨額	22	21
共同控制公司	6	4
聯營公司	3	3
可收回增值稅	350	449
可收回增值稅減值虧損	(33)	(60)
可收回增值稅淨額	<b>317</b>	<b>389</b>
已付第三方墊款	82	107
已付墊款減值虧損	(12)	(3)
已付第三方墊款淨額	<b>70</b>	<b>104</b>
已付關聯方墊款，包括：	<b>73</b>	<b>79</b>
關聯方－可施加重大影響力的公司	—	1
關聯方－共同控制公司	1	2
關聯方－聯營公司	72	76
預付開支	<b>15</b>	<b>20</b>
預付所得稅	<b>6</b>	<b>20</b>
預付其他稅項	<b>11</b>	<b>20</b>
應收第三方其他款項	97	98
其他應收款項減值虧損	(27)	(26)
應收第三方其他款項淨額	<b>70</b>	<b>72</b>
應收關聯方其他款項，包括：	<b>35</b>	<b>24</b>
關聯方－共同控制公司	8	12
關聯方－聯營公司	27	12
	<b>796</b>	<b>925</b>

所有貿易及其他應收款項預計將於一年內結算或確認為開支或須應要求付款。

### (a) 賬齡分析

截至報告日期，計入貿易及其他應收款項的應收貿易款項(扣除呆賬撥備)的賬齡分析如下：

	六月三十日	十二月三十一日
	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元
即期	157	161
逾期0至90日	27	23
逾期91至365日	12	10
逾期365日以上	3	3
逾期金額	42	36
	<b>199</b>	<b>197</b>

應收貿易款項的平均到期日為自發票日起計60日內。未逾期或未減值應收款項(即期)與近期無違約歷史的廣泛客戶有關。

逾期而未減值應收款項與於本集團具有良好往績記錄的眾多客戶有關。根據過往經驗，管理層相信，由於信貸質素無重大變動，毋須就該等結餘進行減值撥備，且仍認為結餘可全額收回。本集團並未就該等結餘持有任何抵押品。



## 綜合中期簡明財務資料附註

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間以及截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的所有財務資料均未經審核

### (b) 應收貿易款項減值

有關應收貿易款項的減值虧損將予確認，除非本集團認為收回款項的機會甚微，在此情況下，減值虧損直接就應收貿易款項進行撤銷。期內呆賬撥備變動(包括特定及共同虧損部分)如下：

	截至 二零一三年 六月三十日 止三個月	截至 二零一二年 六月三十日 止三個月
	百萬美元	百萬美元
期初結餘	(50)	(49)
減值撥回	5	1
已撤銷不可收回金額	—	2
期末結餘	(45)	(46)

  

	截至 六月三十日 止六個月	截至 六月三十日 止六個月
	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元
期初結餘	(42)	(49)
(減值虧損)／減值撥回	(3)	1
已撤銷不可收回金額	—	2
期末結餘	(45)	(46)

於二零一三年六月三十日及二零一二年十二月三十一日，本集團分別有45百萬美元及42百萬美元應收貿易款項經個別釐定減值。管理層評估，預期應收款項不會收回。因此，呆賬特定撥備獲確認。

本集團並未就該等結餘持有任何抵押品。

## 15 股權

### (a) 股本

	截至二零一三年 六月三十日止六個月		截至二零一二年 六月三十日止六個月	
	美元	股份數目	美元	股份數目
期末普通股，法定	200,000,000	20,000,000,000	200,000,000	20,000,000,000
於一月一日普通股	151,930,148	15,193,014,862	151,930,148	15,193,014,862
期末每股面值0.01美元 普通股，已發行及繳足	151,930,148	15,193,014,862	151,930,148	15,193,014,862

本集團股本變動的詳情於本集團截至二零一二年十二月三十一日及截至該日止年度的綜合財務報表中披露。

### (b) 以股份為基礎的報酬

於二零一三年六月三十日及二零一二年十二月三十一日，本集團分別持有2,225,947股及834,947股自有股份，均為根據長期獎勵計劃於公開市場收購的股份（「持作歸屬的股份」）。於截至二零一三年六月三十日止六個月期間，受託人於公開市場收購1,391,000股股份（二零一二年：已收購3,059,914股股份而2,224,967股已歸屬）。於截至二零一三年六月三十日及二零一二年六月三十日止六個月期間，本集團已分別確認與長期獎勵計劃有關的額外僱員開支1百萬美元及2百萬美元，股權亦相應增加。

### (c) 其他儲備

其他儲備包括本集團界定退休後福利計劃的累計未變現精算收益及虧損、現金流量對沖公平值變動及其可供銷售投資的累計未變現收益及虧損（直接於股本確認）。

### (d) 分派

根據一九九一年公司（澤西）法（「法律」），本公司可隨時從本公司不包括資本贖回儲備及名義資本賬的資產中提取本公司釐定金額作出分派，惟本公司董事須於建議分派時根據澤西法律作出償債能力聲明。股息支付受信貸融資協議限制。

### (e) 匯兌儲備

匯兌儲備包括海外業務財務報表換算產生的所有匯兌差異。

## 綜合中期簡明財務資料附註

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間以及截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的所有財務資料均未經審核

### 16 貸款及借款

本附註提供有關本集團貸款及借款合同條款的資料。

	六月三十日	十二月三十一日
	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元
<b>非流動負債</b>		
有擔保銀行貸款	8,609	8,907
無擔保銀行貸款	—	508
	<b>8,609</b>	<b>9,415</b>
<b>流動負債</b>		
有擔保銀行貸款	868	769
無擔保銀行貸款	—	127
應付利息	53	35
	<b>921</b>	<b>931</b>

本集團的銀行貸款由本集團附屬公司的股份質押及聯營公司的股份質押作擔保，詳情於本集團截至二零一二年十二月三十一日及截至該日止年度的綜合財務報表中披露。

於截至二零一三年六月三十日止六個月期間，Rusal Bratsk的額外25%+1股股份、Rusal Krasnoyarsk的25%+1股股份及Rusal Novokuznetsk的15%股份已作為與Gazprombank的貸款協議及400百萬美元多貨幣信貸融資的抵押品被質押。Gershvin Investment Corp Limited的100%股份、Seledar Holding Corp Limited的100%股份及Aktivium Holding B.V.的100%股份已根據與Sberbank的貸款協議被質押。

有擔保銀行貸款亦以下列各項為抵押擔保：

- 賬面值為301百萬美元的物業、廠房及設備(二零一二年十二月三十一日：327百萬美元)；
- 賬面值為18百萬美元的存貨。於二零一二年十二月三十一日，並無質押任何存貨。

於二零一三年六月三十日及二零一二年十二月三十一日的權利(包括所有因本集團的貿易附屬公司與其最終客戶之間的若干銷售合約產生的款項及索償)獲出讓，以擔保47.5億美元的銀團融資及400百萬美元的多貨幣信貸融資。

於二零一三年六月三十日，本集團貸款及借款的面值為9,653百萬美元(二零一二年十二月三十一日：10,522百萬美元)。

於二零一三年一月，本集團取得為期五年的400百萬美元多貨幣信貸融資，並於二零一三年二月提取該融資的328百萬美元。所提取資金連同本集團自有資金78百萬美元用於提早償還原定於二零一三年第三季度及第四季度償還47.5億美元銀團融資的本金額。

於二零一三年二月，本集團利用其自有資金償還VTB貸款中20億盧布(67百萬美元)的本金。

二零一三年四月二十五日，本公司向Crispian Investments Limited出售Norilsk Nickel股份所收取的所得款項淨額為數620百萬美元被用於償還結欠Sberbank的債務(根據融資協議中的強制償還條文)。

於二零一三年六月二十八日，已為Gazprombank貸款作出為數30百萬美元及9百萬歐元的第一季度還款。

於二零一三年六月二十八日，本集團已提取Raiffeisen Bank International AG無承諾循環貿易融資額度下為數5百萬美元及7百萬歐元的資金。該資金用於本集團的一般經營活動。

## 17 債券

兩批以盧布計值的債券及有關交叉貨幣掉期的詳情於本集團截至二零一二年十二月三十一日及截至該日止年度的綜合財務報表中披露。

第一批及第二批債券於二零一三年六月三十日每份債券的收市價分別為963盧布及905盧布。

## 綜合中期簡明財務資料附註

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間以及截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的所有財務資料均未經審核

### 18 撥備

	退休金責任 百萬美元	地盤恢復 百萬美元	法律 索償撥備 百萬美元	稅項撥備 百萬美元	總計 百萬美元
於二零一三年三月三十一日 的結餘	148	495	23	3	669
期內作出的撥備	16	10	11	—	37
期內撥回的撥備	—	(16)	(10)	—	(26)
精算虧損	11	—	—	—	11
期內動用的撥備	(4)	(3)	—	—	(7)
外幣換算	(7)	(5)	—	—	(12)
於二零一三年六月三十日的結餘	164	481	24	3	672
非流動	149	473	—	—	622
流動	15	8	24	3	50
於二零一二年三月三十一日 的結餘	113	465	36	47	661
期內作出的撥備	3	13	—	—	16
期內撥回的撥備	—	—	(3)	—	(3)
精算虧損	22	—	—	—	22
期內動用的撥備	(4)	—	—	—	(4)
外幣換算	(11)	(30)	—	—	(41)
於二零一二年六月三十日的結餘	123	448	33	47	651
非流動	107	444	—	—	551
流動	16	4	33	47	100

	退休金責任 百萬美元	地盤恢復 百萬美元	法律 索償撥備 百萬美元	稅項撥備 百萬美元	總計 百萬美元
於二零一三年一月一日的結餘	151	494	23	13	681
期內作出的撥備	20	21	11	—	52
期內撥回的撥備	—	(16)	(10)	—	(26)
精算虧損	11	—	—	—	11
期內動用的撥備	(8)	(3)	—	(10)	(21)
外幣換算	(10)	(15)	—	—	(25)
於二零一三年六月三十日的結餘	164	481	24	3	672
非流動	149	473	—	—	622
流動	15	8	24	3	50
於二零一二年一月一日的結餘	105	401	36	47	589
期內作出的撥備	8	57	—	—	65
期內撥回的撥備	—	(2)	(3)	—	(5)
精算虧損	22	—	—	—	22
期內動用的撥備	(8)	—	—	—	(8)
外幣換算	(4)	(8)	—	—	(12)
於二零一二年六月三十日的結餘	123	448	33	47	651
非流動	107	444	—	—	551
流動	16	4	33	47	100

## 綜合中期簡明財務資料附註

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間以及截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的所有財務資料均未經審核

### 19 衍生金融資產及負債

	二零一三年六月三十日 百萬美元		二零一二年十二月三十一日 百萬美元	
	衍生資產	衍生負債	衍生資產	衍生負債
交叉貨幣掉期	—	209	—	103
石油焦供應合約及其他原材料	32	21	15	40
利率掉期	—	50	—	76
有關鋁及其他工具的鋁遠期合約	1	5	—	—
電力合約	—	2	—	7
<b>總計</b>	<b>33</b>	<b>287</b>	<b>15</b>	<b>226</b>

衍生金融工具按其於各報告日期的公平值記錄入賬。公平值乃遵照第三層公平值等級根據管理層估計及對相關未來價格的一致經濟預測作出估計(扣除為適應流動性、模型及其他隱含於該估計中的其他風險而作出的估值撥備)。下列重大假設乃用於估算衍生工具：

	二零一三年	二零一四年	二零一五年	二零一六年
倫敦金屬交易所鋁現金價(美元/噸)	1,779	1,859	1,931	2,020
Platt 離岸價布蘭特(美元/桶)	101	98	95	92
遠期匯率(盧布兌美元)	33.43	34.84	36.76	38.54
遠期一年倫敦銀行同業拆息(%)	0.81	0.89	1.34	1.99

衍生工具第三層公平值計量結餘的變動如下：

	截至六月三十日止三個月	
	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元
期初結餘	(225)	(78)
期內於其他全面收入確認的未變現公平值變動	(47)	(239)
期內於損益表(財務收入／(開支))確認的未變現公平值變動	1	(11)
部分已變現電力、焦炭及原材料合約	17	58
期末結餘	<b>(254)</b>	<b>(270)</b>

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元
期初結餘	(211)	(164)
期內於其他全面收入確認的未實現公平值變動	(79)	(117)
期內於損益表(財務收入／(開支))確認的未實現公平值變動	6	(54)
部分已變現電力、焦炭及原材料合約	30	65
期末結餘	<b>(254)</b>	<b>(270)</b>



## 綜合中期簡明財務資料附註

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間以及截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的所有財務資料均未經審核

### 20 貿易及其他應付款項

	六月三十日	十二月三十一日
	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元
應付第三方款項	553	640
應付關聯方款項，包括：	68	153
可施加重大影響力的公司	38	73
共同控制公司	29	80
聯營公司	1	—
已收第三方墊款	280	226
已收關聯方墊款，包括：	183	278
可施加重大影響力的公司	170	255
共同控制公司	3	5
聯營公司	10	18
其他應付第三方款項及應計負債	175	218
其他應付關聯方款項及應計負債，包括：	6	6
聯營公司	6	6
其他應付稅項	121	133
應付第三方非貿易款項	8	2
	1,394	1,656

所有貿易及其他應付款項預期將於一年內結算或確認為收入或須應要求償還。

計入貿易及其他應付款項的應付貿易款項於報告日期的賬齡分析如下。

	六月三十日	十二月三十一日
	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元
於十二個月內到期或按要求	621	793

## 21 承擔及或然費用

### (a) 資本承擔

於二零零六年五月，本集團與OJSC HydroOGK及RAO UES簽訂一項合作協議。根據此項合作協議，OJSC HydroOGK與本集團共同承擔為BEMO項目(包括BoGES及一間鋁廠，其為水電站的計劃主要客戶)的建設及日後運營融資。訂約雙方已成立兩間合營公司，各擁有一半權益，本集團承諾於二零一五年底向其投資1,981百萬美元(二零一二年十二月三十一日：2,121百萬美元)。截至二零一三年六月三十日，本集團就建設鋁廠的未兌現承擔約為351百萬美元(將會於二零一五年前投資)(二零一二年十二月三十一日：510百萬美元)。

本集團已訂立多項合約，因而產生主要與多項建設及資本維修工程有關的合約責任。於二零一三年六月三十日及二零一二年十二月三十一日，有關承擔分別約為324百萬美元及371百萬美元。該等承擔多年後到期。

### (b) 稅項

俄羅斯稅項、貨幣及海關法規有不同詮釋，並可隨時變動。管理層對適用於本集團交易及活動的該等法規的詮釋或會受到相關當地、地區及聯邦當局的質疑。尤其是，最近俄羅斯環境法的變動說明，俄羅斯當局愈來愈積極透過俄羅斯司法制度對稅法詮釋(尤其是與使用若干商業貿易架構有關)進行強制執行，這或會針對特定納

稅人，並與當局先前的詮釋或作法有所不同。各政府部門對稅法不同及選擇性詮釋以及前後不符的執行令俄羅斯聯邦的稅務環境更加不確定。

納稅申報連同相關文件須經多個部門審閱及調查，各部門可徵收罰款、罰金及利息開支。各部門可於審查年度前三個歷年(海關為一年)的財務期間隨時審查。在若干情況下，審查可持續更長時間。此外，新生效的稅法在部分情況下具有追溯效力。對納稅人財務狀況屬重大的其他稅項、罰金及利息可於上述審查後由俄羅斯聯邦評估。

除本集團撥備的所得稅款項外，當其他稅項經稅務部門審查後應予支付或與稅務部門的持續爭議有關屬合理可能時(雖少於50%的可能性)，本集團具有若干課稅情況。倘該等課稅情況於二零一三年六月三十日未能持續，則本集團對合理可予支付其他稅項總額上限的最佳估計為377百萬美元(二零一二年十二月三十一日：409百萬美元)。

本集團的主要貿易公司均在俄羅斯以外的低稅項司法權區註冊成立，且本集團大部分溢利由該等公司實現。管理層相信，該等貿易公司毋須繳納其註冊成立國家以外的稅項，且該等公司與其他集團公司之間的交易的商業條款可由有關稅務部門接納。本綜合中期簡明財務資料按此基準編製。然而，由於該等公司從事大量跨境交易，故存在以下風險：俄羅斯或其他稅務部門或會質疑跨境交易的處理及評估其他稅項開支。此風險引發的財務風險是無法測量的。

## 綜合中期簡明財務資料附註

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間以及  
截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的所有財務資料均未經審核

自二零一二年一月一日開始在俄羅斯聯邦生效的新轉讓定價法規作出重大修訂，使地方轉讓定價規則更貼近經合組織指引，但亦在若干情況下對實際應用稅務法規增添不確定性。

新轉讓定價規則引入納稅人就控制交易編製轉讓定價文件的責任，規定在控制交易的價格有別於市場水平的情況下應計額外稅項極利息的新基準及機制。新轉讓定價規則刪除以往轉讓定價準則(適用於二零一一年十二月三十一日或之前的交易)中的20%價格安全港。

新轉讓定價規則主要適用於關聯方之間的跨境交易及獨立方之間的若干跨境交易，此乃由Russian Tax Code釐定。此外，倘關聯方之間的累計年度交易量超過特定限度(二零一二年為30億盧布、二零一三年為20億盧布、二零一四年為10億盧布，依次類推)，有關規則適用於相同關聯方之間的國內交易。

由於並無稅務機構及法院應用新轉讓定價規則的實例，故難以預測新轉讓定價規則對該等綜合財務資料的影響(如有)。

本公司相信其符合新規則的規定，因其過往一直採用按照經合組織的轉讓定價原則。估計可能成為應付的其他稅項根本不

準確。因此，最終支付款項可能超過本集團對合理可能負債上限的最佳估計，而本集團認為該種可能性微乎其微。

### (c) 環境或然費用

本集團及其前身實體多年來一直於俄羅斯聯邦、烏克蘭、牙買加、圭亞那、幾內亞共和國及歐盟營運，已出現若干環境問題。政府部門一直考慮環境法規及其施行，而本集團定期評估其相關責任。由於已釐定責任，故可即時確認。根據計劃或任何未來法規或因更嚴格執行現有的法規而產生的環境負債的後果不能被可靠估計。根據現有法律的現行執行情況，管理層相信不可能產生對本集團的財務狀況或經營業績造成重大不利影響的負債。然而，本集團預計承擔資金項目可改善其日後環境表現，並可全面符合現有法規。

### (d) 法律或然費用

本集團的業務活動面對各種訴訟及索償，可按持續基準監管、評估及爭論。當管理層認為訴訟或其他索償會導致本集團的經濟利益外流時，對該外流的最佳估計計入綜合中期簡明財務資料的撥備內(請參閱附註18)。於二零一三年六月三十日，管理層評估可能流出的索償金額約為205百萬美元(二零一二年十二月三十一日：213百萬美元)。

於二零零九年五月，幾內亞共和國向本集團一間附屬公司就本集團該附屬公司在幾內亞的私有化條款在幾內亞提出訴訟，索償1,000百萬美元。該附屬公司對有關裁決提出上訴，並收到Conakry上訴法院的判決，推翻當地法院在幾內亞受理此索償案件的司法管轄區的先前法院裁決。於二零一一年六月，相關集團附屬公司就(其中包括)私有化屬有效的聲明向巴黎國際商會提出針對幾內亞共和國的仲裁要求。於二零一二年五月，幾內亞共和國已提交答覆及提出反申索，指私有化屬無效。因此，幾內亞共和國撤回其反申索，並只是否定本集團的有關附屬公司有權獲得其尋求的資助。案件已獲排期於二零一三年九月進行最終聆訊。由於反申索已撤回，管理層相信與此案件有關的重大現金流出風險很小。

於二零一二年四月四日及七月二十三日，本公司接獲根據倫敦國際仲裁庭(「倫敦國際仲裁庭」)的仲裁規則向倫敦國際仲裁庭提出仲裁的請求，由SUAL Partners分別向Glencore International AG、En+、本公司及Oleg Deripaska先生展開仲裁程序。該兩項仲裁隨後合併入一次仲裁程序。該爭議與各當事人就本公司訂立的若干股東安排有關。SUAL Partners指稱(其中包括)本公司與Glencore International AG已訂立的若干合約以及本公司與一間由En+間接控制的公司已訂立的合約，違反或將會違反該等股東安排。SUAL Partners尋求禁制資助措施，從而防止本集團履行合約、取消

合約、向追討利潤及要求被告賠償。管理層預期參與仲裁將不會對本集團的財務狀況或其整體經營造成重大不利影響。

於二零一三年一月，本公司收到尼日利亞聯邦首都特區(阿布賈)高等法院(High Court of Justice of the Federal Capital Territory of Nigeria (Abuja))就原告BFIG Group Divino Corporation(「BFIG」)向本公司若干附屬公司提出訴訟發出的傳訊令狀及索償表。該項索償乃就被告聲稱侵權性干涉就尼日利亞政府銷售於Aluminium Smelter Company of Nigeria(「ALSCON」)的大部分股份而進行的投標程序，以及BFIG因未能就上述ALSCON股份中標而產生的聲稱盈利虧損所產生的損害而作出。BFIG尋求損害賠償28億美元。本公司預期該案件不會對本集團其整體財務狀況或經營造成任何重大不利影響。

## 綜合中期簡明財務資料附註

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間以及截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的所有財務資料均未經審核

## 22 關聯方交易

### (a) 與管理層及直系親屬進行的交易

#### 管理層薪酬

主要管理層收取以下薪酬，已計入人工成本：

	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元
薪金及花紅	18	27	30	49
以股份為基礎的報酬	—	—	1	2
	<b>18</b>	<b>27</b>	<b>31</b>	<b>51</b>

**(b) 與其他關聯方進行的交易**

本集團與其他關聯方進行交易，其中大部分為與本集團受共同控制或受 SUAL Partners 或其控股股東或 Glencore 控制的實體或受本集團或 Onexim 或其控股股東控制的實體。

期內向關聯方作出的銷售於附註 6 披露；與關聯方進行交易產生的財務收入及開支於附註 7 披露；應收關聯方貿易款項於附註 14 披露；應付關聯方款項於附註 20 披露；與關聯方的承諾於附註 21 披露。

向關聯方採購原材料及服務如下：

	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元	二零一三年 百萬美元	二零一二年 百萬美元
採購氧化鋁、鋁土礦及 其他原材料—共同控制的公司	25	76	52	144
採購氧化鋁、鋁土礦及 其他原材料—可施加重大 影響的公司	93	74	173	144
採購氧化鋁、鋁土礦及 其他原材料—聯營公司	—	7	—	8
能源成本—共同控制的公司	168	167	338	338
能源成本—可施加重大影響的公司	33	43	73	92
能源成本—聯營公司	2	—	3	—
其他成本—共同控制的公司	5	4	9	8
其他成本—聯營公司	42	45	81	91
分銷開支—共同控制的公司	2	1	3	4
	<b>370</b>	<b>417</b>	<b>732</b>	<b>829</b>

於二零一三年六月三十日，非流動資產內計入涉及關聯方公司的結餘 33 百萬美元(二零一二年十二月三十一日：32 百萬美元)。

## 綜合中期簡明財務資料附註

---

於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間以及截至二零一二年六月三十日止三個月及六個月期間的所有財務資料均未經審核

### (c) 定價政策

與關聯方進行交易的價格根據個別情況釐定而毋須經公平磋商。

本集團已訂立三類關聯方交易：(i) 按公平基準訂立者，(ii) 按非公平基準(但作為經公平磋商達成的更廣泛交易的一部分)與非關聯第三方訂立者，及(iii) 本集團與交易對手之間獨有的交易。

## 23 報告日期後事項

於二零一三年六月十四日，董事會批准一項一次性僱員股份獎勵計劃，計劃涉及股份數目不得超過獎勵日期已發行股份總數的0.05%。於二零一三年七月，本集團根據該計劃向僱員授出6,258,373股股份，其中2,065,261股股份於二零一三年七月十八日歸屬。



# 按照上市規則及 巴黎 Euronext 規定 提供的資料

## 期內本集團購回、出售及贖回其證券

截至二零一三年六月三十日止六個月，本公司或其任何附屬公司概無購回、出售或贖回其任何上市證券。

根據於本公司日期為二零一一年五月十二日的公告所披露的長期獎勵計劃，Ogier Employee Benefit Trustee Limited於二零一三年五月在聯交所收購1,391,000股股份，總代價5,387,724.50港元。

## 董事履歷

### 董事退任及重新委任

根據組織章程細則第24.2條，Vera Kurochkina女士（執行董事）、Artem Volynets先生、Dmitry Yudin先生、Ivan Glasenberg先生（非執行董事）以及Peter Nigel Kenny博士及Philip Lader先生（獨立非執行董事）各自已於二零一三年六月十四日舉行的本公司股東週年大會（「股東週年大會」）退任董事。Vera Kurochkina女士、Artem Volynets先生、Ivan Glasenberg先生、Peter Nigel Kenny博士及Philip Lader先生符合資格及願意在股東週年大會上重選連任，並各自在該大會上重新獲委任。根據組織章程細則第23.1條，Gulzhan Moldazhanova女士、Christophe Charlier先生及Vadim Geraskin先生（非執行董事）各自任職至

股東週年大會，而彼等均符合資格重選連任，但僅有Gulzhan Moldazhanova女士及Christophe Charlier先生願意於在股東週年大會上重選連任，並各自在該大會上重新獲委任。

Dmitry Yudin先生及Vadim Geraskin先生各自已辭任董事，自股東週年大會日期起生效，且彼等並不願意重選連任。

### 董事變動及董事會委員會組成人員變動

張震遠先生已辭任獨立非執行董事及董事會委員會（包括本公司企業管治及提名委員會及薪酬委員會）成員，自二零一三年五月二十五日起生效。

委任Alexandra Bouriko女士及Ekaterina Nikitina女士擔任非執行董事已根據由本公司股東根據組織章程細則第23.2.1條在股東週年大會上以普通決議案方式批准，而有關委任已自二零一三年六月十四日起生效。

Mark Garber先生已獲委任為獨立非執行董事及本公司薪酬委員會、企業管治及提名委員會、Norilsk Nickel投資監督委員會及健康、安全及環境委員會成員，自二零一三年六月十四日起生效。



以下董事會委員會組成人員變動亦自二零一三年六月十四日起生效：

- 梁愛詩女士已獲委任為本公司薪酬委員會主席；
- Matthias Warnig 先生已獲委任為本公司 Norilsk Nickel 投資監督委員會主席及本公司常務委員會主席；
- Artem Volynets 先生已獲委任為本公司審核委員會成員，並不再為本公司 Norilsk Nickel 投資監督委員會成員；及
- Maxim Sokov 先生已獲委任為本公司 Norilsk Nickel 投資監督委員會成員。

Artem Volynets 先生已辭任董事及任何董事會委員會(包括本公司審核委員會、企業管治及提名委員會、薪酬委員會、健康、安全及環境委員會及常務委員會)成員，自二零一三年六月二十七日起生效。

Stalbek Mishakov 先生已獲委任為執行董事及本公司常務委員會成員，自二零一三年八月十六日起生效。

於二零一三年八月十六日，董事會批准(i)委任 Maksim Goldman 先生為本公司薪酬委員會成員以替代 Len Blavatnik 先生(自二零一三年七月二日起不再為該委員會成員)，自二零一三年八月十六日起生效；(ii)委任 Gulzhan Moldazhanova 女士為本公司審核委員會成員，自二零一三年八

月十六日起生效；(iii)委任 Ekaterina Nikitina 女士為本公司企業管治及提名委員會以及薪酬委員會的成員，自二零一三年八月十六日起生效；及(iv)委任 Vladislav Soloviev 先生為本公司健康、安全及環境委員會成員，自二零一三年八月十六日起生效。

### 董事變動詳情

Oleg Deripaska 先生於二零一三年六月二十六日成為 En+ 的行政總裁。彼於二零一二年五月二十五日不再為 OJSC Irkutskenergo 的董事會成員。

Maxim Sokov 先生獲 Rusal Global Management B.V. 委任為策略投資管理顧問，自二零一三年七月一日起生效。彼於二零一三年七月五日成為 En+ 的首位副總裁。彼自二零一三年七月一日起不再擔任本公司策略投資管理總監及「United Company RUSAL Investment Management」有限責任公司總監。

Vera Kurochkina 女士於二零一二年十一月七日不再為 Ingosstrakh 的董事會成員。

Gulzhan Moldazhanova 女士於二零一二年七月二十三日不再擔任「Company Bazovy Element」LLC 的監事會主席。彼成為 Ingosstrakh 的董事，自二零一三年五月三十一日起生效。

梁愛詩女士自二零一三年五月七日起成為北京同仁堂國藥有限公司(於香港聯交所上市)的獨立非執行董事。

## 董事、行政總裁及主要股東的股份權益

### 董事及行政總裁的權益

於二零一三年六月三十日，董事及行政總裁在本公司及其相聯法團(定義見證券及期貨條例第XV部)的股份、相關股份或債券證中擁有，而根據證券及期貨條例第XV部第7及第8分部須通知本公司及聯交所的權益及淡倉(包括根據證券及期貨條例之該等條文董事及行政總裁被當作或視為擁有之權益及淡倉)，或根據證券及期貨條例第352條規定須列入而已列入須予備存之登記冊或依據上市規則附錄十(及經本公司載入其證券交易守則一有關其他資料，請參閱下文「證券交易守則」一節)所載之上市發行人董事進行證券交易的標準守則由董事通知本公司及聯交所的權益及淡倉載列如下：

#### 於股份之權益

董事／ 行政總裁名稱	身份	於二零一三年 六月三十日的 股份數目	佔二零一三年 六月三十日 已發行股本百分比
Oleg Deripaska	信託受益人(附註1)	7,312,299,974(L)	48.13%
	實益擁有人(附註2)	34,956,798(L)	0.23%
	合計	<b>7,347,256,772(L)</b>	<b>48.36%</b>
Vera Kurochkina	實益擁有人(附註2)	357,731(L)	0.002%
Vladislav Soloviev	實益擁有人(附註2)	524,652(L)	0.003%
Maxim Sokov	實益擁有人(附註2)	333,432(L)	0.002%

(L) 好倉

附註一請參閱第96及97頁的附註。

#### 於UC RUSAL相聯法團股份的權益

於二零一三年六月三十日，行政總裁兼執行董事Oleg Deripaska先生已披露其於UC RUSAL若干相聯法團(定義見證券及期貨條例第XV部)的股份中的權益，詳情載於聯交所網站[www.hkexnews.hk](http://www.hkexnews.hk)「披露權益」一節。

**於相關股份及 UC RUSAL 相聯法團的相關股份的權益及淡倉**

董事／ 行政總裁名稱	身份	於二零一三年 六月三十日的 相關股份數目	佔二零一三年 六月三十日 已發行股本百分比
Oleg Deripaska	信託受益人(附註1)	1,539,481,200(L) (附註7)	10.133%
	實益擁有人	834,533 (L) (附註8)	0.005%
	<b>合計</b>	<b>1,540,315,733 (L)</b>	<b>10.138%</b>
Vera Kurochkina	實益擁有人	212,608(L) (附註8)	0.001%
Vladislav Soloviev	實益擁有人	786,977 (L) (附註8)	0.005%
Maxim Sokov	實益擁有人	240,958 (L) (附註8)	0.002%

(L) 好倉

附註一請參閱第96及97頁的附註。

除上文所述者外，於二零一三年六月三十日，董事或行政總裁概無於本公司或其任何相聯法團(定義見證券及期貨條例第XV部)的股份、相關股份(包括購股權)及債券證中擁有任何權益或淡倉(不論實益或非實益)。

## 主要股東於本公司股份、相關股份及債券證中的權益及淡倉

於二零一三年六月三十日，據董事所知，下列人士於股份或相關股份擁有已根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部向本公司披露並記錄於根據證券及期貨條例第336條及法國商業守則第L.233-7條條文須予備存的登記冊的權益或淡倉：

### 於股份的權益及淡倉

股東名稱	身份	於二零一三年 六月三十日 所持股份數目	佔二零一三年 六月三十日 已發行股本百分比
Oleg Deripaska	信託受益人(附註1)	7,312,299,974 (L)	48.13%
	實益擁有人(附註2)	34,956,798 (L)	0.23%
	合計	<b>7,347,256,772 (L)</b>	<b>48.36%</b>
Fidelitas Investments Ltd.(附註1)	受控制法團權益	7,312,299,974 (L)	48.13%
B-Finance Ltd.(附註1)	受控制法團權益	7,312,299,974 (L)	48.13%
En+(附註1)	實益擁有人	7,312,299,974 (L)	48.13%
Victor Vekselberg(附註3)	信託受益人	3,710,590,137(L)	24.42%
TCO Holdings Inc.(附註3)	受控制法團權益	3,710,590,137(L)	24.42%
SUAL Partners(附註3)	實益擁有人	2,400,970,089(L)	15.80%
	其他	1,309,620,048(L)	8.62%
	合計	<b>3,710,590,137(L)</b>	<b>24.42%</b>
Mikhail Prokhorov(附註4)	受控制法團權益	2,586,499,596(L)	17.02%
Onexim Group Limited(附註4)	受控制法團權益	2,586,499,596(L)	17.02%
Onexim(附註4)	實益擁有人	2,586,499,596(L)	17.02%
Glencore International plc(附註5)	實益擁有人	1,328,988,048(L)	8.75%

(L) 好倉

附註一 請參閱第96及97頁的附註。

### 於相關股份的權益及淡倉

股東名稱	身份	於二零一三年 六月三十日 的相關股份數目	佔二零一三年 六月三十日 已發行股本百分比
Oleg Deripaska(附註1)	信託受益人	1,539,481,200 (L) (附註7)	10.133%
	實益擁有人	834,533 (L) (附註8)	0.005%
	合計	<b>1,540,315,733 (L)</b>	<b>10.138%</b>
Fidelitas Investments Ltd.(附註1)	受控制法團權益	1,539,481,200 (L) (附註6)	10.133%
B-Finance Ltd.(附註1)	受控制法團權益	1,539,481,200 (L) (附註6)	10.133%
En+(附註1)	實益擁有人	1,539,481,200 (L) (附註6)	10.133%
Glencore International plc(附註5)	實益擁有人	41,807,668(L) (附註6)	0.28%
		1,309,620,048(S) (附註6)	8.62%

(L) 好倉  
(S) 淡倉

(附註1) 該等權益由En+直接或實益持有。根據Deripaska先生提供的資料及聯交所操作的電子檔案系統記錄，Deripaska先生曾為一個全權信託的創辦人、受託人兼受益人。該信託於截至二零一三年六月三十日持有Fidelitas Investments Ltd.的全部股本，而Fidelitas Investments Ltd.於截至二零一三年六月三十日持有B-Finance Ltd.的全部股本。截至二零一三年六月三十日，B-Finance Ltd.持有En+的70.35%股本。截至二零一三年六月三十日，根據證券及期貨條例，B-Finance Ltd.、Fidelitas Investments Ltd.及Deripaska先生各自被視為於En+持有的股份及相關股份中擁有權益。

(附註2) 所有或部分該等股份指根據本公司的長期股份獎勵計劃已授出並於二零一一年十一月二十一日及二零一二年十一月二十一日已歸屬的獎勵股份。有關詳情，請參閱年報所載截至二零一二年十二月三十一日止年度的綜合財務報表附註10。

(附註3) 該等權益及淡倉由SUAL Partners直接持有。SUAL Partners由Renova Metals and Mining Limited控制35.84%權益，而Renova Metals and Mining Limited則由Renova Holding Limited全資擁有。Renova Holding Limited由TZ Columbus Services Limited以信託形式控制全部權益，而TZ Columbus Services Limited為該信託的受託人，由TCO Holdings Inc.全資擁有。Vekselberg先生為相關信託的唯一受益人。Renova Metals and Mining Limited、Renova Holding Limited、TZ Columbus Services Limited、TCO Holdings Inc.及Vekselberg先生各自根據證券及期貨條例被視為於SUAL Partners所持的股份中擁有權益。

(附註4) 該等權益由Onexim直接持有。Onexim由Onexim Group Limited全資擁有，而Onexim Group Limited由Mikhail Prokhorov先生實益擁有。Onexim Group Limited及Mikhail Prokhorov先生各自被視為於Onexim持有的股份中擁有權益。

(附註5) Amokenga Holdings Ltd. 直接持有本公司相關權益並由 Glencore Finance (Bermuda) Ltd. 全資擁有，而 Glencore Finance (Bermuda) Ltd. 則由 Glencore Group Funding Limited 全資擁有。Glencore Group Funding Limited 由 Glencore International AG 全資擁有，而 Glencore International AG 則由 Glencore International plc 全資擁有。鑑於 Glencore International plc、Glencore International AG、Glencore Group Funding Limited 及 Glencore Finance (Bermuda) Ltd. (統稱「Glencore 實體」) 直接或間接控制 Amokenga Holdings Ltd. 股東大會的三分之一或以上投票權，根據證券及期貨條例，Amokenga Holdings Ltd. 的權益被視為且因此被計入 Glencore 實體的權益。

(附註6) 該等相關股份指以實物交收的非上市衍生工具。

(附註7) 該等相關股份指非上市實股結算購股權。

(附註8) 該等相關股份指根據本公司的長期股份獎勵計劃已授出但尚未歸屬的獎勵股份。

於二零一三年六月三十日，概無股東通知本公司就應用法國商業守則第 L.233-7 條而更改彼等的已發行股本擁有權或投票權。上述股東所持本公司股份所附帶的投票權於現時或未來並無不同。

## 受限於控制權變動條款的協議

以下本公司所訂立的協議包含控制權變動條款，讓該等協議項下的其他訂約方全數註銷其承擔，並宣佈(或因行動導致)在以下相關情況下所有未償還貸款即時到期並須予支付：

(a) 由(其中包括)本公司(作為借款人)與 BNP Paribas (Swiss) SA(作為融資代理)於二零一一年九月二十九日訂立最高為 4,750 百萬美元的鋁出口前融資定期貸款協議—倘若核心股東(定義見信貸融資協議)以外的任何人士(或一致行動人士)擁有或取得本公司控制

權。截至二零一三年六月三十日，債務的未償還面值為 3,438 百萬美元，其最終到期時間為二零一八年九月；

(b) 由(其中包括)本公司(作為借款人)與 ING Bank N.V.(作為融資代理)於二零一三年一月三十日訂立最高為 400 百萬美元的鋁出口前融資多貨幣定期貸款協議—倘若核心股東(定義見信貸融資協議)以外的任何人士(或一致行動人士)擁有或取得本公司的控制權。截至二零一三年六月三十日，未償還債務面值為 100 百萬美元及 168 百萬歐元，而債務最終到期日為二零一八年二月；及

(c) 於二零一一年及二零一二年，若干銀行與 RTI Limited 根據 ISDA 主協議訂立一系列非交付交叉貨幣掉期交易，乃由本公司擔保作抵押。

## 企業管治常規

本公司在企業管治方面已採納國際標準。董事認為，高質素的企業管治引導本公司成功發展業務及提升投資潛力，向股東、合夥人及客戶提供更多保障，且強化本公司的內部控制系統。

透過與國際機構(例如歐洲復興開發銀行及國際金融公司)合作，本公司根據透明及負責業務經營原則發展並實施其企業管治標準。



本公司於二零零五年二月七日採納一項企業道德守則。根據歐洲復興開發銀行及國際金融公司的推薦建議，本公司於二零零七年七月進一步修訂企業道德守則。企業道德守則載列本公司對其多個經營領域的價值觀及原則。

董事已於二零一零年十一月十一日的董事會會議上採納以當時生效的企業管治守則為依據的一套企業管治守則。董事認為本公司於二零一三年首六個月已遵守企業管治守則的守則條文，惟下文所述者除外。

董事承諾堅守本公司的企業管治水平，確保具有正規及透明的程序保障及發揮股東的最大利益。

### 董事任期

企業管治守則第A.4.1段規定，非執行董事的委任應有指定任期，並須接受重選。企業管治守則第A.4.2段規定，每名董事(包括獲委任特定年期之董事)最少每三年須輪值告退。各非執行董事均已與本公司簽訂委任書，且並未協定固定任期。然而，本公司已將該等規定記入其組織章程細則條文內，以遵從有關規定。組織章程細則第24.2條規定，如任何董事於其上次獲任命或再次獲任命時起，至股東週年大會召開前已任職三年或以上，則須於該屆股東週年大會退任。因此，視乎股東週年大會的舉行時間而定，董事可能會任職超過三年。

### 董事具有重大利益的實際董事會會議

企業管治守則第A.1.7段載有「若有主要股東或董事在董事會將予考慮的事項中存有董事會認為重大的利益衝突，有關事項應以舉行實際董事會會議(而非書面決議)方式處理。本身及其聯繫人並無在交易中擁有重大利益的獨立非執行董事應該出席有關的董事會會議。」

於截至二零一三年六月三十日止六個月期間並無涉及董事會以書面決議案方式處理董事已披露於其中擁有重大權益的業務的情況。於截至二零一三年六月三十日止六個月期間舉行且涉及一名或以上董事披露擁有重大權益事項的六次董事會會議中，有一次董事會會議並無獲全體獨立非執行董事(其並無披露於有關交易中擁有重大權益)出席。鑒於董事會的規模及本公司所處理涉及董事及主要股東於其中擁有重大權益的緊急業務事項的數量，本公司難以為確保所有獨立非執行董事出席董事會會議而再次安排任何預定舉行董事會會議的時間或推遲討論有關業務事項。因此，在該情況下，儘管一名獨立非執行董事無法出席，但董事會會議仍會如常進行，惟在該情況下五名獨立非執行董事(其概無於該情況下披露擁有重大權益)中須有四名出席董事會會議。

### 證券交易守則

本公司已採納本公司董事進行證券交易標準守則及相關高級職員進行證券交易標準守則(「證券交易守則」)。證券交易守則乃根據上市規則附

錄十為基準，且較附錄十所規定的標準更高。該守則亦以法國貨幣及金融守則(French Monetary and Financial Code) L.451-2-1、L.465-2及L.621-18-2條的規定、AMF一般規例(General Regulation)第二冊第二部的第II及III章及AMF一般規例第六冊第二部及第三部關於內幕交易及市場失當行為的規定為基準。證券交易守則於二零一零年四月九日由董事會採納。

經向全體董事作出具體查詢後，全體董事均確認，彼等於中期報告涵蓋的整個會計期間已全面遵守證券交易守則內所載的規定標準。

本公司並無收到通知任何有關適用法國貨幣及金融守則L.621-18-2條的規定及AMF一般規例223-22A至223-25條的規定由董事或任何相關高級職員進行的交易。

## 關聯方交易

有關關聯方交易的其他資料，請參閱綜合中期簡明財務資料附註22「關聯方交易」。



# 有關本 中期報告 的責任聲明

本人 **Oleg Deripaska**，特此聲明，據本人所知，本中期報告所載綜合中期簡明財務資料乃按適用會計準則編製，並真實及公平地反映了 UC RUSAL 及綜合範圍內的其他實體的資產、財務狀況及經營業績，且本中期報告內「二零一三年中期回顧」、「管理層討論及分析」及「按照上市規則及巴黎 Euronext 規定提供的資料」等節公平回顧了本財政年度前六個月發生的重大事件、有關重大事件對綜合中期簡明財務資料的影響、主要關聯方交易以及對本年度餘下六個月的主要風險及不確定性的說明。

**Oleg Deripaska**

行政總裁

二零一三年八月十九日

# 前瞻性陳述

---

本中期報告所載有關未來事件的陳述、預計、預測及預期，均屬於前瞻性陳述。本中期報告中並非過去事實說明的陳述均為前瞻性陳述，涉及已知及未知風險、不確定性及可能導致我們的實際業績、表現或成績與有關前瞻性陳述所明示或暗示的未來業績、表現或成績大相徑庭的其他因素。有關風險及不確定性包括本中期報告及年報所討論或確定者。此外，UC RUSAL過去的業績不能被視為未來表現的指引。UC RUSAL不就任何前瞻性陳述的準確性及完整性發表任何聲明，除適用法律規定者外，亦概無責任補充、修訂、更新或更改有關陳述或所表示的意見以反映實際的業績、假設或UC RUSAL的預期的變更，或影響有關陳述的因素的變動。因此，閣下應自行承擔依賴有關前瞻性陳述的風險。

全力推進業務均衡發展

# 詞彙

任何期間的「**經調整EBITDA**」界定為就攤銷及折舊、減值費用及出售物業、廠房及設備時的虧損調整後的經營活動業績。

任何期間的「**經調整純利**」界定為經分佔 Norilsk Nickel 的業績的淨影響、嵌入式衍生金融工具的淨影響、已重組債項的實際與名義利率開支的差異及非流動資產減值的淨影響調整的純利。

「**應佔鋁土礦產量總額**」按本集團於相關鋁土礦及開採綜合廠所佔的擁有權按比例計算。

「**每噸氧化鋁價**」指每噸氧化鋁平均價，以有色金屬氧化鋁指數澳洲離岸每噸美元價格的氧化鋁每日收市現貨價為準。

「**倫敦金屬交易所所報每噸鋁價**」或「**倫敦金屬交易所鋁價**」指各期間倫敦金屬交易所的每日正式現貨收市價的平均值。

「**鋁分部每噸成本**」指以鋁分部收益減鋁分部業績減攤銷及折舊，再除以鋁分部銷量計算得出。

「**AMF**」指 French Autorité des marchés financiers。

「**Amokenga Holdings Ltd.**」指 Amokenga Holdings Limited，一間於百慕達註冊成立的公司，並為 Glencore 的全資附屬公司及本公司的股東。

「**公告**」指在聯交所或巴黎 Euronext 刊發的公告。

「**年報**」指本公司於二零一三年四月三十日刊發的截至二零一二年十二月三十一日止年度的報告。

「**組織章程細則**」指本公司於二零零九年十一月二十四日有條件採納，並於上市日期生效的組織章程細則。

「**審核委員會**」指本公司審核委員會。

「**BEMO**」指組成 Boguchanskoye Energy and Metals Complex 的公司。

「**BEMO HPP**」指 Boguchanskaya 水力發電廠。

「**BEMO 項目**」指涉及建設 BEMO HPP 及 Boguchansky 鋁冶煉廠的 Boguchanskoye Energy & Metals 項目。

「**董事會**」指董事會。

「**Boguchansky 鋁冶煉廠**」指於 Krasnoyarsk 地區的 Tayozhny 沉積地以東南約 8 公里及 BEMO BHPP 約 160 公里(陸路 212 公里)外的一個 230 公頃的地盤，涉及興建一間年產量 588 千噸的新建鋁冶煉廠的鋁冶煉廠項目。

「**Bratsk 鋁冶煉廠**」指 OJSC RUSAL Bratsk，一間根據俄羅斯聯邦法律註冊成立的公司，為本公司的間接全資附屬公司。

「**企業管治守則**」指上市規則附錄十四所載的良好企業管治守則(經不時修訂)。

「**行政總裁**」或「**CEO**」指本公司行政總裁。

「**主席**」或「**董事會主席**」指董事會主席。

「**財務總監**」指本公司財務總監。

「**獨聯體**」指獨立國家聯合體。

「**本公司**」或「**UC RUSAL**」指 United Company RUSAL Plc。

「**企業管治及提名委員會**」指董事會根據企業管治守則成立的企業管治及提名委員會。

「**契諾 EBITDA**」具有 PXF 融資協議所賦予的涵義。

「**董事**」指本公司董事。

「**En+**」指 En+ Group Limited，一間於澤西註冊成立的公司，於本中期報告日期為本公司控股股東（定義見上市規則）。

「**巴黎 Euronext**」指 NYSE Euronext Paris 專業板。

「**FFMS**」指聯邦金融市場服務局(Federal Financial Markets Service)，即俄羅斯金融市場的監管機構。

「**Glencore**」指 Glencore International plc，一間於瑞士註冊成立，於倫敦證券交易所上市，並於香港聯交所第二上市的公眾公司，並為本公司的間接股東。

「**全球預託股份**」指以全球預託證券作為憑證的全球預託股份，每張全球預託證券代表 20 股股份。

「**本集團**」指 UC RUSAL 及其不時的附屬公司，包括本公司直接或透過其全資附屬公司控制的多個生產、貿易及其他實體。

「**香港**」指中國香港特別行政區。

「**Ingosstrakh**」指 Ingosstrakh Insurance Company，一間根據俄羅斯聯邦法例註冊成立的開放式股份制公司，其中 Deripaska 先生實益擁有該公司 30% 以上的已發行股本。

「**中期報告**」指二零一三年八月十九日的本中期業績報告。

「**Interros**」指 Interros International Investments Limited。

「**千噸**」指千噸。

「**Kubal 鋁冶煉廠**」指 Kubikenborg Aluminium AB，一間於瑞典註冊成立的公司，為本公司的全資附屬公司。

「**倫敦銀行同業拆息**」指就任何貸款而言：

為報價日（一般為該期間首日前兩個營業日，惟於相關銀行同業市場的市場慣例不同者除外，在該情況下，報價日將由代理人根據相關銀行同業市場的市場慣例釐定）於指定時間（在大多數情況下為上午十一時正）提供美元存款及與該貸款利息期可比較期間的

- (a) 適用的屏幕利率（即於路透社屏幕適當頁面顯示於有關期間的英國銀行家協會美元結算利率）；或
- (b) （倘就某項貸款的利息期並無提供美元屏幕利率）在代理人要求下由參考銀行向倫敦銀行同業市場主要銀行報價而向其提供的利率算術平均數（向上約整至四個小數位）。

「**上市**」指股份於聯交所及巴黎 Euronext 上市。

**「上市日期」**指上市當日，即二零一零年一月二十七日。

**「上市規則」**指聯交所證券上市規則(經不時修訂)。

**「LLP Bogatyr Komir」**指LLP Bogatyr Komir，一間根據哈薩克法律註冊成立的公司，為本公司與位於哈薩克的Samruk-Energo各自持有50%股權的合營企業。

**「倫敦金屬交易所」**指倫敦金屬交易所。

**「失時意外發生率」**指本集團按每200,000個工時的死亡率及喪失時間的總和計算的失時意外發生率。

**「MICEX」**指封閉股份制公司「MICEX Stock Exchange」。

**「莫斯科交易所」**指公開股份制公司「Moscow Exchange MICEX-RTS」(縮寫「Moscow Exchange」)。

**「債務淨額」**按期末債務總額減現金及現金等價物計算得出。

**「Norilsk Nickel」**指OJSC MMC Norilsk Nickel。

**「Novokuznetsk 鋁冶煉廠」**指OJSC RUSAL Novokuznetsk，一間根據俄羅斯聯邦法例註冊成立的公司，為本公司的全資附屬公司。

**「Onexim」**指Onexim Holdings Limited，一間於塞浦路斯註冊成立的公司，並為本公司的股東。

**「中國」**指中華人民共和國。

**「PXF 融資協議」**指(其中包括)根據本公司(作為借款人)與BNP Paribas (Suisse) SA(作為融資代

理)於二零一一年九月二十九日訂立的鋁出口前融資定期貸款協議下最高金額為47.5億美元的銀團融資。

**「經常性純利」**指經調整純利加本公司於Norilsk Nickel溢利(扣除稅項)的實際份額。

一個實體的**「關聯方」**指：

- (a) 直接或透過一名或多名中間人間接：
  - (i) 控制該實體、受該實體控制，或與該實體一同受到共同控制的一方(這包括母公司、附屬公司及同系附屬公司)；
  - (ii) 於該實體中擁有的權益令其對該實體有重大影響力的一方；或
  - (iii) 對該實體有共同控制權的一方；
- (b) 該實體的聯營公司；
- (c) 該實體為合營方之一的合營企業；
- (d) 該實體或其母公司的主要管理人員之成員；
- (e) 上文(a)或(b)所述任何個人的近親或家屬；
- (f) 由上文(d)或(e)所述的任何個人直接或間接控制、共同控制或受其重大影響的實體，或由上文(d)或(e)所述的任何個人擁有其重大投票權的實體；
- (g) 該實體或作為該實體關聯方的任何實體的離職後僱員福利計劃下的一方。

**「關聯方交易」**指關聯方之間的資源、服務或責任轉移，不論是否收取代價。

「**相關高級職員**」指本公司任何職員或本公司附屬公司的董事或職員。

「**RUB**」或「**盧布**」指俄羅斯聯邦法定貨幣盧布。

「**Sayanogorsk 鋁冶煉廠**」指OJSC RUSAL Sayanogorsk，一間根據俄羅斯聯邦法律註冊成立的公司，為本公司的全資附屬公司。

「**Sberbank**」指Sberbank of Russia。

「**證券及期貨條例**」指香港法例第571章證券及期貨條例。

「**股份**」指本公司股本中每股面值0.01美元的普通股。

「**股東**」指股份持有人。

「**聯交所**」指香港聯合交易所有限公司。

「**SUAL Partners**」指SUAL Partners Limited，一間根據巴哈馬法例註冊成立的公司，為本公司股東。

「**主要股東**」指具有上市規則所賦予該詞的涵義。

「**Taishet 鋁冶煉廠**」指在俄羅斯聯邦Irkutsk地區Taishet市中心約8公里以外現正進行中的新鋁冶煉廠項目。

「**應佔氧化鋁總產量**」按本集團於相關氧化鋁精煉廠所佔的擁有權按比例計算得出。

「**債務總額**」指本公司於期末的貸款及借款。

「**總債務淨額**」具有PXF融資協議賦予的涵義。

「**美國**」指美利堅合眾國。

「**美元**」指美元，美利堅合眾國法定貨幣。

「**增值稅**」指增值稅。

「**營運資金**」指貿易及其他應收款項加存貨減貿易及其他應付款項。

「**%**」指百分比。

本中期報告內的若干金額及百分比數字已經四捨五入調整或化為一個小數位的數值。因此，本中期報告內若干表格所示的總計數字不一定是其所包含數字的算術總和。

全力推進業務均衡發展

# 公司資料

## UNITED COMPANY RUSAL PLC

(根據澤西法律註冊成立的有限公司)

香港聯交所股份代號：486

巴黎 Euronext 代號：Rusal/Rual

莫斯科交易所的俄羅斯預託證券代號：RUALR/  
RUALRS

### 董事會

#### 執行董事

Oleg Deripaska 先生(行政總裁)

Vladislav Soloviev 先生

Maxim Sokov 先生

Vera Kurochkina 女士

Stalbek Mishakov 先生

(於二零一三年八月十六日獲委任)

#### 非執行董事

Maksim Goldman 先生

Dmitry Afanasiev 先生

Len Blavatnik 先生

Ivan Glasenberg 先生

Christophe Charlier 先生

Artem Volynets 先生

(於二零一三年六月二十七日辭任)

Dmitry Yudin 先生

(於二零一三年六月十四日辭任)

Vadim Geraskin 先生

(於二零一三年六月十四日辭任)

Gulzhan Moldazhanova 女士

Alexandra Bouriko 女士

(於二零一三年六月十四日獲委任)

Ekaterina Nikitina 女士

(於二零一三年六月十四日獲委任)

### 獨立非執行董事

Matthias Warnig 先生(主席)

張震遠先生

(於二零一三年五月二十五日辭任)

Peter Nigel Kenny 博士

Philip Lader 先生

梁愛詩女士

Mark Garber 先生

(於二零一三年六月十四日獲委任)

### 澤西註冊辦事處

Ogier House

The Esplanade

St Helier

Jersey

JE4 9WG

### 主要營業地點

Themistokli Dervi, 12

Palais D'Ivoire House

P.C. 1066

Nicosia

Cyprus

### 香港營業地點

香港

中環

皇后大道中 28 號

中匯大廈 11 樓



## 澤西公司秘書

Ogier Corporate Services (Jersey) Limited  
Ogier House  
The Esplanade  
St Helier  
Jersey  
JE4 9WG

## 香港公司秘書

黃寶瑩女士  
Ogier Corporate Services (Asia) Limited  
香港  
中環  
皇后大道中 28 號  
中匯大廈 11 樓

## 核數師

ZAO KPMG  
Naberezhnaya Tower Complex, Block C  
10 Presnenskaya Naberezhnaya  
Moscow, 123317  
Russia

## 授權代表

Vladislav Soloviev 先生  
黃寶瑩女士  
蔡宇震先生

## 主要股份過戶登記處

Ogier Corporate Services (Jersey) Limited  
Ogier House  
The Esplanade  
St Helier  
Jersey  
JE4 9WG

## 香港股份過戶登記處

香港中央證券登記有限公司  
香港  
灣仔  
皇后大道東 183 號  
合和中心 46 樓

## 巴黎 Euronext 上市的全球預託 股份存託機構

The Bank of New York Mellon  
One Wall Street,  
New York, NY 10286

## 審核委員會成員

Peter Nigel Kenny 博士(主席)  
Philip Lader 先生  
梁愛詩女士  
Christophe Charlier 先生  
Dmitry Yudin 先生  
(於二零一三年六月十四日辭任)  
Artem Volynets 先生  
(於二零一三年六月十四日獲委任，  
於二零一三年六月二十七日辭任)  
Gulzhan Moldazhanova 女士  
(於二零一三年八月十六日獲委任)



## 企業管治及提名委員會成員

Philip Lader 先生(主席)  
Peter Nigel Kenny 博士  
Ivan Glaserberg 先生  
Mark Garber 先生  
(於二零一三年六月十四日獲委任)  
張震遠先生  
(於二零一三年五月二十五日辭任)  
Artem Volynets 先生  
(於二零一三年六月二十七日辭任)  
Ekaterina Nikitina 女士  
(於二零一三年八月十六日獲委任)

## 薪酬委員會成員

梁愛詩女士  
(於二零一三年六月十四日獲委任為主席)  
Philip Lader 先生  
Peter Nigel Kenny 博士  
Mark Garber 先生  
(於二零一三年六月十四日獲委任)  
Len Blavatnik 先生  
(自二零一三年七月二日起不再為成員)  
張震遠先生  
(於二零一三年五月二十五日辭任)  
Artem Volynets 先生  
(於二零一三年六月二十七日辭任)  
Maksim Goldman 先生  
(於二零一三年八月十六日獲委任)  
Ekaterina Nikitina 女士  
(於二零一三年八月十六日獲委任)

## 主要往來銀行

Sberbank  
VTB Bank  
BNP Paribas  
Gazprombank

## 公司經紀

Bank of America Merrill Lynch  
Credit Suisse

## 投資者聯絡處

### 莫斯科

Albert Avetikov  
13/1 Nikoloyamskaya str.  
Moscow 109240  
Russia  
[Albert.Avetikov@rusal.com](mailto:Albert.Avetikov@rusal.com)

### 香港

李崇正  
香港  
中環  
金融街8號  
國際金融中心二期  
57樓5701及5716室  
[Dominic.Li@rusal.com](mailto:Dominic.Li@rusal.com)

## 本公司網址

[www.rusal.ru/cn/](http://www.rusal.ru/cn/)

承董事會命  
**United Company RUSAL Plc**  
董事  
**Vladislav Soloviev**

二零一三年八月十九日

於本公告日期，執行董事為 *Oleg Deripaska* 先生、*Vera Kurochkina* 女士、*Maxim Sokov* 先生、*Vladislav Soloviev* 先生及 *Stalbek Mishakov* 先生，非執行董事為 *Dmitry Afanasiev* 先生、*Len Blavatnik* 先生、*Ivan Glasenberg* 先生、*Maksim Goldman* 先生、*Gulzhan Moldazhanova* 女士、*Christophe Charlier* 先生、*Alexandra Bouriko* 女士及 *Ekaterina Nikitina* 女士，獨立非執行董事為 *Matthias Warnig* 先生（主席）、*Peter Nigel Kenny* 博士、*Philip Lader* 先生、梁愛詩女士及 *Mark Garber* 先生。

本公司刊發的所有公告及新聞稿分別可於下列網站連結查閱：<http://www.rusal.ru/cn/investors/info.aspx> 及 <http://www.rusal.ru/cn/press-center/press-releases.aspx>。